



**BULLETIN DE LA  
SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES  
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

Rédaction  
Catherine Resche

Correspondance  
Isabelle Schwartz-Gastine  
16 rue Hermel  
F-75018 Paris  
Tél. 01 42 59 61 56

**N° 73  
Décembre 2004**

isabelle.schwartz-gastine@wanadoo.fr

**Trimestriel**

[www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org)

**Table des matières**

---

In memoriam : Charles Grillou .....	2
Compte rendu de l'assemblée générale du 9 octobre 2004 .....	3
Remise officielle des Prix de la recherche .....	16
Compte rendu du congrès d'Aix-la-Chapelle .....	22
Communiqué du bureau de la SAES.....	23
Rappel du règlement du prix de la recherche SAES / AFEA .....	25
Bourses SAES / AFEA .....	27
Ouvrages reçus .....	28
Colloques et congrès.....	30
Rappels concernant le site et la messagerie de la SAES.....	40
Adhésion SAES.....	41
Contacteur les membres du bureau de la SAES .....	46

---

**Pour la mémoire de Charles Grillou,**  
au nom de tous ses collègues et amis.

Charles Grillou était membre du Département d'anglais de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Limoges où il exerçait les fonctions de Maître de Conférences. Son décès brutal est survenu le 13 août 2004 dans sa 41<sup>ème</sup> année. Ancien élève de l'Ecole Normale Supérieure, agrégé de l'Université, sa rigueur scientifique et ses compétences pédagogiques et administratives faisaient l'unanimité de ses collègues et étudiants. Ses recherches portaient sur la littérature et sur la peinture du 19<sup>ème</sup> siècle. Spécialiste de traduction, plus particulièrement vers l'anglais dont il avait une maîtrise parfaite, il a pu faire bénéficier ses étudiants de toute l'intelligence et de la finesse d'esprit qui le caractérisaient. Il laisse le souvenir d'un homme brillant, cultivé, à l'esprit vif. Charles manquera au département non seulement pour ses qualités intellectuelles exceptionnelles mais aussi pour ses qualités humaines, sa bonne humeur, sa courtoisie et son humour. Très rigoureux et en même temps si plein de fantaisie et d'inattendu, on découvrait, quand on prenait le temps de lire en lui, une âme d'enfant, et sous son élégance irréprochable, il y avait surtout une grande élégance du cœur. Ses collègues et ses étudiants partagent l'immense peine de ses parents, de sa famille et de son amie Nathalie.

## Compte rendu de l'assemblée générale du 9 octobre 2004

La Présidente, Liliane Louvel, ouvre la séance à 14 heures. L'assemblée approuve à l'unanimité le procès-verbal de l'assemblée générale de mai 2004. La présidente remercie les membres du bureau pour le travail accompli, pour leur dévouement et leur disponibilité.

Liliane Louvel rappelle que le Grand Prix d'Honneur de la SAES/AFEA sera remis à la fin de l'Assemblée Générale à Robert Ellrodt par Michel Morel qui prononcera l'éloge de notre collègue et que le Prix de la Recherche SAES/AFEA sera remis à Camille Fort par C. Collomp et L. Louvel, après l'éloge prononcé par Jean-Jacques Lecercle.

### *Rapport de la présidente*

Dans son rapport la Présidente aborde les points suivants :

**1/ Rappel** : le bureau ne peut que conseiller aux adhérents d'utiliser les outils SAES suivants : le bulletin, l'annuaire, le site à visiter (les documents y sont nombreux) liste de messagerie.

### **2/ Déplacements SAES :**

La Présidente s'est rendue à Saragosse au 7<sup>ème</sup> Congrès de ESSE du 6 au 12 septembre. Elle a assisté à la réunion du *Board* les 6 et 7 septembre et aux panels et ateliers. (voir plus loin le compte-rendu du président de ESSE, Adolphe Haberer)

Michel Morel et Isabelle Schwartz-Gastine ont représenté la SAES au Congrès de l'Anglistenstag à Aachen. (voir leur rapport dans ce numéro du bulletin)

### **3/ Prix de la Recherche**

Le jury se réunira sous la présidence d'André Bleikasten. Il aura pour assesseur Jean-Claude Bertin, et pour vice-président François Poirier (se reporter au Bulletin de juin 2004 pour les détails du fonctionnement du prix)

A noter cependant que pour la prochaine session, les candidatures seront à déposer auprès de Jean-Claude Bertin, et que l'envoi des ouvrages devra se faire avant la fin du mois de janvier 2005.

Le bureau recommande aux collègues de signaler au jury les ouvrages publiés qu'ils jugeraient dignes de recevoir le Prix de la recherche qui est décerné tous les ans.

**4/ Elections du bureau** : trois postes seront à pourvoir ou à renouveler : les candidatures sont à envoyer à Louis Roux pour la dernière année. L'an prochain elles devront être envoyées à Adolphe Haberer.

Mandats arrivant à échéance :

Annick Duperray : non renouvelable

Jean-Claude Bertin : renouvelable

Isabelle Schwartz-Gastine : renouvelable

#### **5/ Bourses de thèses, bourses HDR.**

Date limite de dépôt des dossiers : 31 janvier 2005 auprès de Paul Volsik pour la SAES, de Christine Raguët-Bouvard pour l'AFEA.

Rappel : les dossiers devront comporter une copie du DEA, un CV, une lettre de recommandation du directeur de thèse, un développement du projet avec argumentation, un devis (ces détails se trouvent dans les bulletins de la SAES et sur le site SAES)

La commission SAES/AFEA sera présidée par Michel Morel en remplacement d'Adolphe Haberer que la Présidente remercie de son aide précieuse. Le montant des bourses est le même que celui de l'an passé : environ 10500 euros pour les bourses de thèse et 3000 euros pour les bourses HDR.

#### **6/ Travail sur l'évaluation de la recherche**

La Présidente annonce que la SAES va demander à la commission de la recherche de lancer un travail de réflexion sur l'évaluation de la recherche. Paul Volsik, vice-président chargé de la recherche réunira autour de lui une équipe qui commencera ce nouveau chantier, un peu dans l'esprit de ce qui s'est fait pour les recommandations pour l'HDR (cf. bulletin et site).

Texte proposé par Paul Volsik : « A la suite d'un certain nombre d'initiatives comme la mise en place des journées des doctorants, la création de prix de la recherche et de bourses, la réflexion sur la structuration des dossiers d'HDR, le bureau de la SAES souhaite approfondir la réflexion sur la place de la recherche dans un contexte où cette question est remise à l'ordre du jour par des mouvements comme « Sauvons la recherche ». Il souhaite que la SAES - selon des modalités qui restent à définir - puisse s'associer à ce mouvement en mettant en avant un certain nombre de priorités qui concernent plus particulièrement la recherche en Lettres à l'Université. Sans préjuger de la suite de la discussion, on peut penser que des problèmes comme les suivants (déjà dégagés par les Etats Généraux de la Recherche) pourront, à titre d'exemple et dans le désordre, faire l'objet de réflexion de notre part :

- a) Que pensons-nous de l'évaluation de la recherche à l'Université à la fois pour les structures, les projets, les personnels ? Comment sont nommés les évaluateurs, y a-t-il des retours satisfaisants des instances qui évaluent (CNU pour les personnels etc.) ? Les rapports, lorsqu'il y a rapport, sont-

ils ainsi faits qu'ils permettent aux instances, aux équipes ou aux personnes évaluées de mieux s'orienter, de monter des projets plus satisfaisants, etc.

- b) L'évaluation de la recherche tient-elle suffisamment compte de la pluralité des missions des universitaires (pédagogie, recherche, tâches collectives, vulgarisation) ?
- c) Au niveau national et local, les équilibres dans le financement entre champs (sciences « dures », lettres, sciences humaines etc.) sont-ils satisfaisants ?
- d) Ne serait-il pas souhaitable de pouvoir moduler mieux et plus souvent les charges d'enseignement et de recherche au cours de la carrière des universitaires (années sabbatiques plus nombreuses) ?
- e) Peut-on améliorer la collaboration avec les grandes écoles ?
- f) Comment améliorer les conditions dans lesquelles travaillent les doctorants (allocations, décharges pour les PRAG) ?
- g) Pourrait-on définir un statut de « chercheur » associé à la période comprise entre la thèse et le recrutement ?

Etc.

#### **7/ Congrès de Toulouse :**

La Présidente rappelle que, l'an dernier, 30 ateliers se sont tenus à St Quentin-en-Yvelines : 16 le vendredi, 28 le samedi, et 15 le dimanche. Elle profite de cette occasion pour remercier à nouveau les organisateurs du Congrès de mai dernier.

Des propositions, non contraignantes, sont avancées par les organisateurs du prochain congrès à Toulouse, soutenus par le bureau de la SAES, ceci pour deux sortes de raisons ; les premières raisons sont d'ordre logistique (Toulouse est toujours marquée par l'explosion d'AZF), les secondes d'ordre scientifique, l'intérêt d'un atelier tenant aussi au nombre de ses participants qui assurent ainsi aux communications une large circulation.

Pour cette année, une nouvelle formule sera à l'essai : tout atelier devra occuper plus d'une demi-journée, et aller jusqu'à trois demi-journées. Des regroupements ou fédérations entre les ateliers et avec les sociétés filles sont recommandés. Ces recommandations ne sont pas faites dans l'esprit d'exclure quiconque, mais afin que s'expriment aussi de nouveaux domaines de recherche auxquels il est conseillé de s'allier avec des domaines déjà existants. Ce type d'ouverture a déjà été suggéré à certains collègues. Des ateliers existants envisagent d'ores et déjà de se regrouper.

Concernant le **LMD** : à la demande de nombreux collègues, proposition est faite de consacrer le début de l'Assemblée Générale, le samedi après-midi, à un débat professionnel. Un animateur de Toulouse, M Pouzenc, est suggéré par nos collègues organisateurs. M Pouzenc est délégué à la communication des formations. Nous lui adjoindrions deux de nos collègues afin de mener le débat. Le but de cet échange serait de partager les expériences entre

6

universités déjà engagées dans le processus et les autres afin de parvenir à une harmonisation.

*Doctoriales* : Un nouveau format sera proposé afin de permettre aux doctorants de mieux communiquer entre eux.

La Présidente conclut en se félicitant du grand nombre de collègues qui participent à cette Assemblée Générale et témoignent ainsi de la vitalité de la SAES. Elle leur souhaite, ainsi qu'à ceux qui ont été empêchés de venir et à leurs étudiants, une très fructueuse année universitaire.

### ***Rapport du trésorier***

Jean-Claude Bertin présente l'état des comptes au 24 septembre 2004 et commente le tableau ci-dessous.

	<b>CCE Débit</b>	<b>CCE Crédit</b>	<b>CCP</b>	<b>Livret A</b>	<b>AXA</b>
Cotis. 2004	<b>32,00 €</b>	<b>9 026,15 €</b>	<b>48 997,70 €</b>		
Intérêts Livret A				<b>1 224,68 €</b>	
Intérêts AXA (UAP)					<b>1 150,00 €</b>
Cotis. ESSE 2003	<b>11 056,50 €</b>				
Bureau	<b>1 863,81 €</b>				
Secrétariat	<b>2 298,54 €</b>				
Représ. Etranger	<b>921,05 €</b>				
Prix Recherche	<b>1 364,75 €</b>				
Alloc. Recherche	<b>10 045,00 €</b>				
AFEA alloc+prix		<b>4 954,00 €</b>			
Subv. Revue	<b>5 194,00 €</b>				
Publications	<b>13 350,76 €</b>				
Commiss. Rech.	<b>601,56 €</b>				
Congrès	<b>5 192,21 €</b>				
Prép. Agrég.	<b>904,00 €</b>				
Divers	<b>50,03 €</b>				

CCE	UFF FCP	CCP	C.E. Livret A	AXA
28408,35 €	9 600,00 €	346,34 €	20 447,68 €	29 790,00 €

### Cotisants

- 1908 adhérents dans le fichier
- 34 n'ont pas répondu à ma relance de cotisation pour problème de prélèvement
- 73 n'ont pas encore réglé

### Bourses

- 1 bourse 2001 non soldée
- 5 bourses 2002 non soldées
- 3 bourses 2003 non soldées
- 8 bourses 2004 non soldées
- 5 bourses HDR 2004 non soldées

Le trésorier reçoit le quitus de l'assemblée à l'unanimité.

### ***Rapport du secrétaire général***

A l'occasion de la préparation de l'Annuaire 2005, Pierre Busutil demande à tous les correspondants de vérifier la liste et les données concernant les membres de la SAES de leur établissement ou de leur section.

A ce jour il y a environ mille adhérents inscrits à la liste de la messagerie et 1908 adhérents à la Société. Des élections pour le renouvellement d'une partie des membres du bureau auront lieu en mai (voir Bulletin précédent, p.7). Trois membres sont concernés, dont deux rééligibles, le troisième ayant déjà assuré trois mandats.

Les candidatures doivent être envoyées à Louis Roux avant le 31 janvier 2005.

### ***Intervention d'Isabelle Schwartz-Gastine, membre du bureau chargée des liens avec les correspondants***

Afin qu'ils soient plus proches des collègues, les correspondants ont vu leur rôle modifié par une réforme des statuts, et c'est ainsi que, l'année dernière, nous avons procédé à la première élection des correspondants « d'établissement » (6 adhérents et plus) et de « section » (moins de 6 adhérents) pour un mandat de trois ans. Tous les adhérents ont donc un interlocuteur privilégié de la SAES dans leur établissement.

Comme l'année dernière, et selon une tradition établie par les collègues qui m'ont précédée, les correspondants ont reçu de ma part un courrier postal qui leur permet de faire connaître la SAES auprès des nouveaux collègues de leur département, et principalement les jeunes collègues non titulaires.

Courant novembre, les correspondants reçoivent de la part de Pierre Busutil la maquette du prochain annuaire par voie électronique. Ils peuvent ainsi permettre aux adhérents de leur établissement ou section de mettre à jour leurs coordonnées qui figureront sur l'annuaire 2005.

Le correspondant est un relais actif entre les membres d'un même département, lien rendu encore plus nécessaire lorsque l'établissement se trouve dispersé sur plusieurs sites géographiques.

Le correspondant a également un rôle transversal, celui de passeur d'information entre les membres et le bureau, et ce, de façon réciproque. Il sert aussi d'interlocuteur privilégié pour établir des contacts entre les différents départements.

Le rayonnement et l'activité de notre société dépendent de l'implication de tous ses membres et chaque correspondant est une cheville ouvrière à l'échelon local.

Les correspondants peuvent me contacter par courriel ou téléphone.

### ***Intervention du président de la 11<sup>ème</sup> section du CNU***

Jean-Jacques LECERCLE précise que, depuis le compte rendu fait à Saint-Quentin en Yvelines, le CNU s'est réuni (groupe bureaux des sections 7 à 15) pour examiner le cas de candidats non qualifiés deux fois de suite et qui avaient fait appel, demandant un troisième examen. Aucun n'a été qualifié à la suite de cette procédure. Le faible nombre d'appels témoigne du fonctionnement normal de la 11<sup>ème</sup> section.

Certains candidats demandent quelle est la procédure à suivre pour connaître les raisons de leur non - qualification : tout candidat peut demander communication des deux rapports le concernant en s'adressant au Ministère ou au Président de la 11<sup>ème</sup> section du CNU. Environ 30 candidats l'ont fait, et ont reçu les informations demandées ainsi que des conseils.

### ***Evaluation.***

Jean-Jacques LECERCLE accueille favorablement la décision de la SAES d'entamer une réflexion sur l'évaluation. La Conférence des Présidents



de CNU, créée en octobre 2004, y attache une grande importance. Il s'agirait de réfléchir à l'évaluation des structures, des projets et des individus. Ce sera un thème majeur car, s'il est impératif d'évaluer, l'expérience du système britannique où l'évaluation est devenue une pratique bureaucratique doit nous sensibiliser aux menaces de dérives. Les collègues britanniques sont « deux années sur cinq en état de LMD ».

*Calendrier 2005 : Inscription des candidats*

Ils doivent s'inscrire au plus tard le 19 octobre, le cas échéant avant de soutenir. Il est conseillé aux collègues d'être vigilants à ce sujet et de rappeler cette date limite. Les soutenances doivent avoir lieu avant le 24 décembre : les dossiers doivent parvenir aux rapporteurs avant le 28 décembre (le cachet de la poste faisant foi). Il faut envoyer le dossier pour cette date, même si le rapport de soutenance n'est pas encore disponible et ensuite envoyer le rapport aussi rapidement que possible. La session de recrutement des MC aura lieu du 31 janvier au 4 février, celle des PR du 7 au 9 février. Les calendriers concernant les promotions ou l'examen des demandes de congés sabbatiques n'étaient pas encore connus.

***Intervention de Franck LESSAY, président du jury de l'agrégation externe d'anglais.***

Qu'il me soit d'abord permis de remercier chaleureusement la présidente et, bien sûr, tout le bureau de la SAES pour leur aimable invitation à prononcer quelques mots à cette assemblée générale. Je sais qu'il s'agit d'une tradition. C'est d'ailleurs la seconde fois que j'en fais l'expérience. Reste qu'il y a la manière de présenter les choses, les mots, le ton - en bref, une forme de civilité et, j'ai plaisir à l'ajouter, de cordialité à laquelle je suis très sensible.

Encore suis-je certain, en m'exprimant ainsi, de me faire le porte-parole du bureau et, au-delà, de tout le jury de l'agrégation externe : l'existence de relations claires, confiantes et amicales entre nous tous, qui sommes associés de divers points de vue à la réalisation d'une œuvre commune, est un élément précieux, je dirais même essentiel à la bonne marche du concours. C'est tout particulièrement vrai, me semble-t-il, dans des périodes comme celle que nous traversons où, une fois de plus, les institutions universitaires doivent affronter les défis liés à une réforme profonde de leur mode de fonctionnement. Il est capital, dans un tel contexte, de faire en sorte que la machine lourde, complexe, délicate des concours de recrutement - l'agrégation n'est évidemment pas seule concernée - puisse remplir sa mission dans les meilleures conditions possibles. Il y faut certes du dévouement de la part de tous ceux qui sont appelés à apporter une contribution à cette entreprise, mais aussi de la ténacité dans la défense de

certains principes, de l'inventivité et, pourquoi ne pas le dire, de l'esprit de responsabilité. A défaut, le plus éprouvé des systèmes se grippe et se dégrade. C'est un processus très rapide et que, le cas échéant, il est extrêmement difficile d'inverser. Il faut d'autant plus y prendre garde dans les moments de transition où des évolutions assurément nécessaires peuvent avoir de très fâcheuses conséquences.

J'avoue, pour ma part, n'être guère rassuré quand, dans un rapport récent dont chacun a eu des échos, je vois évoquer avec insistance l'enseignement de l'anglais comme "langue de communication internationale". Je me demande avec une pointe d'inquiétude si cette doctrine implique que ceux qui ont mission d'enseigner l'anglais lisent encore Shakespeare, Dickens, Faulkner (pour ne pas mentionner Chaucer), ou bien qu'ils s'intéressent à de grands événements de l'histoire culturelle (religieuse, philosophique ou politique) des pays anglophones. Un tel apprentissage est-il bien nécessaire, après tout, pour que nos élèves ou nos étudiants puissent se débrouiller plus tard (c'est à dessein que j'utilise ce verbe) dans un colloque de biologistes, une rencontre d'informaticiens, une négociation commerciale? Toujours on en revient et l'on se heurte à ce fantasme technicien de la langue sans contenu, pur instrument d'échange qu'on pourrait maîtriser comme un simple code et plier à toutes les fonctions utilitaires.

Face à ce vieux rêve, qui est assez profondément ancré pour risquer de devenir un discours dominant, nous avons - nous dont la formation s'inscrit dans une autre tradition de pensée - une responsabilité particulière. Les concours, qui sont la clef du dispositif de l'école républicaine, ont vocation à faire vivre et fructifier cette tradition. Ils sont la manifestation visible d'un idéal éducatif qui vise à transmettre des savoirs, bien sûr, mais également à former des esprits clairs, méthodiques et libres. Et l'on se demande au nom de quoi nous, anglicistes, nous exonérerions de cette tâche.

Propos alarmiste? Non, pas du tout, et pour une raison majeure qui est mon expérience de la dernière session du concours, dont je ressors parfaitement confiant. J'ai vu fonctionner la machine, de façon dans l'ensemble satisfaisante. J'ai vu agir le jury, avec sérieux, compétence et, je tiens à le préciser, beaucoup de bienveillance envers les candidats. J'ai vu, je veux y insister, l'attitude générale de ces derniers, qui laisse paraître une grande attente à l'égard du concours, autrement dit une représentation très élevée et très exigeante de ce que le concours signifie: pour eux, naturellement, à titre personnel, mais aussi du point de vue social, c'est-à-dire de ce qu'il a ou peut avoir de positif dans l'ensemble du système éducatif et, par là, dans la société où nous vivons. Cette représentation est réconfortante, roborative, stimulante. Elle nous crée également des obligations.

Pour rester encore quelques instants sur la dernière session, je rappellerai à toutes fins utiles que le bilan complet en est tiré dans le rapport qui a été mis en ligne le 23 septembre et qui sera bientôt disponible sous forme imprimée. Je ne veux pas répéter ce que j'ai dit dans l'avant-propos

dont j'ai fait précéder ce document. Je reprendrai seulement, si l'on m'y autorise, ma conclusion.

En 2004 comme les années précédentes et comme elle le sera de nouveau, la barre des exigences a été placée haut. Les résultats de la session invitent à s'en féliciter. Bien que, paradoxalement, elle ne soit pas un diplôme - le dernier d'une série qui commencerait au baccalauréat -, l'agrégation couronne un long parcours scolaire et universitaire. On s'y prépare, en vérité, de très longue main et de bien des manières, qui ne sauraient se ramener à un simple bachotage, de quelque nature et de quelque durée qu'il soit. Il arrive que l'on souligne, voire que l'on raille la singularité de ce concours dans le paysage éducatif européen. Ce qu'il a de plus singulier est pourtant le postulat qui le fonde et qui en fait le prix: qu'il faut concevoir la formation des professeurs en fonction d'une idée élevée de ce que les élèves peuvent apprendre et donner d'eux-mêmes.

#### *Quelques données chiffrées*

J'ai fourni dans le rapport des données chiffrées qu'il est sans doute inutile de reproduire ici dans leur intégralité. J'en reprendrai seulement quelques éléments significatifs auxquels, pour l'occasion, j'ai ajouté une comparaison avec les chiffres de la session précédente. Comme on le constatera, les évolutions observables d'une année sur l'autre ont une portée limitée et confirment plutôt des tendances lourdes.

#### *I. Données relatives à l'admissibilité<sup>1</sup>*

Nombre de postes : **130** / 158

Nombre de candidats inscrits : **1728** / 1809

Nombre de candidats présents : **1105** / 1135, soit **63,95%** des inscrits / 62,74%

Nombre de candidats non éliminés (c'est-à-dire n'ayant pas eu de note éliminatoire) : **950** / 1059, soit **54,98%** des inscrits / 58,54%

Nombre de candidats admissibles: **303** / 384, soit **31,89%** des non éliminés / 36,26

Barre d'admissibilité: **7,5** / 7

Moyenne des candidats non éliminés : **6,52** / 6,14

Moyenne des candidats admissibles : **9,42** / 8,63

---

<sup>1</sup> Les chiffres en caractères gras sont ceux de la session 2004. Les chiffres donnés après une barre oblique (en caractères ordinaires) sont ceux de la session 2003. L'absence de chiffres en caractères gras suivis de chiffres en caractères ordinaires signifie que je n'ai pu disposer des statistiques de la session 2003. Les chiffres fournis, dans ce cas, correspondent à la seule session 2004.

12

Total le plus élevé : **71,5 / 100**, soit **14,3 / 20** (2 candidats **ex aequo**) / 68 (13,60)

## II. Données relatives à l'admission

Nombre de candidats admis : **130**, soit **43,19%** des admissibles non éliminés et **11,76%** des candidats présents aux épreuves écrites / 158 (41,68% des admissibles non éliminés et 13,92% des candidats présents à toutes les épreuves)

Moyenne portant sur le total général (total de l'admissibilité + total de l'admission)

Candidats non éliminés : **8,5 / 7,74**

Candidats admis : **10,65 / 9,84**

Moyenne portant sur le total des épreuves de l'admission

Candidats non éliminés : **8,03 / 7,29**

Candidats admis : **10,85 / 10,05**

Total du premier admis : **233**, soit **15,53** de moyenne / 212,5 (14,16 de moyenne)

Total du dernier admis : **128,50**, soit **8,57** de moyenne / 121 (8,06 de moyenne)

Répartition par option

### *Option A (littérature)*

- Nombre d'admissibles : **167**, soit **55,11%** de l'ensemble / 220 ( 57,29%)

- Nombre d'admis : **65**, soit **22,11%** de l'ensemble des admissibles et **50%** des admissibles de la même option / 91 (23,69% de l'ensemble des admissibles et 57,59% des admissibles de la même option)

### *Option B (civilisation)*

- Nombre d'admissibles : **85**, soit **28,05%** de l'ensemble / 102 ( 26,56%)

- Nombre d'admis : **43**, soit **14,19%** de l'ensemble des admissibles et **50,58%** des admissibles de la même option / 45 (11,71% de l'ensemble des admissibles et 44,11% des admissibles de la même option)

### *Option C (linguistique)*

- Nombre d'admissibles : **51**, soit **16,83%** de l'ensemble / 62 ( 16,14%)

- Nombre d'admis : **22**, soit **7,26%** de l'ensemble des admissibles et **43%** des admissibles de la même option / 22 (5,72% de l'ensemble des admissibles et 35% des admissibles de la même option).

## Répartition par profession après barre (extraits)

- Elèves IUFM 1ère année : 25 admissibles, 12 admis
- Elèves d'une ENS : 27 admissibles, 25 admis
- Etudiants : 176 admissibles, 69 admis
- Enseignants titulaires MEN : 37 admissibles, 10 admis

## Répartition par date de naissance (extraits)

- Candidat admis le plus âgé : 1959 (pour 3 admissibles)
- Groupes les plus importants :
  - 1979 (58 admissibles, 24 admis)
  - 1980 (80 admissibles, 36 admis)
  - 1981 (49 admissibles, 25 admis)
- => 61,71% des candidats admissibles et 65,38% des candidats admis âgés de moins de 25 ans
- Candidats les plus jeunes : 1982 (9 admissibles, 8 admis)

## Répartition par sexe

- Femmes : 249 admissibles (82,17% du total), 104 admises (80% du total)
- Hommes : 54 admissibles (17,82% du total), 26 admis (20% du total)

*III. Calendrier des épreuves écrites de la session 2005*

mardi 5 avril: dissertation en français  
 mercredi 6 avril : commentaire en anglais  
 jeudi 7 avril : composition de linguistique  
 vendredi 8 avril : traduction (version et thème)

Je communiquerai le calendrier complet de la session, épreuves orales comprises, dès que l'information sera officielle et publiable.

***Intervention de Madame Mireille GOLASZEWSKI, présidente du jury du CAPES externe d'anglais***

La présidence du CAPES externe d'anglais m'a été confiée en juin 2003, faisant suite aux quatre années usuelles de la présidence antérieure, et sur proposition du groupe de l'Inspection Générale.

En dépit des turbulences qui ont affecté les écrits du CAPES externe début mars, et sa présidence jusqu'à la fin des oraux, la session 2004 a pu avoir lieu, et les candidats ont été évalués, à l'écrit comme à l'oral, dans les conditions réglementaires requises.

Il faut redire ici qu'aucune modification de la maquette de ce concours n'est à l'ordre du jour.

Toutes les informations utiles concernant le CAPES 2004 ont été publiées dans le Rapport mis en ligne sur le site de l'Education nationale à la fin du mois de juillet, qu'il s'agisse de statistiques ou de commentaires portant sur les épreuves.

Le nombre de postes mis au concours pour la session 2005 (1020 postes), pour le CAPES seulement, à ce jour, a été publié et montre une augmentation de 22%, c'est-à-dire un retour à la situation de la session 2000.

Les écrits se dérouleront les 15, 16 et 17 mars 2005 et les oraux devraient débiter à Toulouse le lundi 20 juin.

Dans les circonstances particulières du déroulement de la session 2004 rendues publiques par l'article récent du Monde en date du 6 octobre 2004, je tiens à reformuler ici l'expression populaire et dire ma conviction profonde que l'« arbre » ne saurait « cacher la forêt » : nombreux sont les professeurs d'universités, de collèges et de lycées, nombreux sont mes collègues de l'Inspection Générale, toutes disciplines confondues, nombreux sont les membres de notre institution qui partagent nos valeurs de travail et d'honnêteté dans le cadre de nos missions au service de tous ces jeunes auxquels nous nous devons de donner, sans relâche, l'image d'une intégrité sans faille.

#### ***Intervention de Louis ROUX***

Louis Roux donne lecture d'un texte conjoint de Robert Ellrodt et Michel Baridon. Ce texte sera publié dans le numéro 60 de BSEAA XVII-XVIII, à l'occasion du trentième anniversaire de la Société en juin 2005.

#### ***Intervention d'Adolphe HABERER, Président de ESSE***

Adolphe Haberer fait état des décisions importantes qui ont été prises lors de la réunion annuelle du Bureau de ESSE à Saragosse les 6 et 7 septembre 2004, avant la 7<sup>ème</sup> Conférence de ESSE.

- ESSE-8, la prochaine Conférence de ESSE, se tiendra du 29 août au 2 septembre 2006, à Londres (Senate House). Elle sera organisée par Warwick Gould, Directeur de l'IES.
- ESSE-9, en 2008, aura pour cadre Aarhus, au Danemark.
- Le montant des bourses attribuées par ESSE pour 2005 reste inchangé : 12.000 EUROS.
- Un « ESSE Book Award » a été créé. Des informations détaillées paraîtront dans le prochain numéro du *Messenger*.
- EHES2 : le Bureau financera la publication d'un second volume de *European English Studies : Contributions toward the History of a Discipline*.

- EJES : annonce de la relance du *European Journal of English Studies*.
- Admission de trois nouvelles associations : SKASE (Slovaquie), SWESSE (Suède) et IDEA (Turquie). ESSE compte désormais 33 associations membres.

Ces informations plus détaillées peuvent être consultées sur le site d'ESSE <http://www.essenglish.org>.

### ***Congrès de Toulouse***

La préparation du congrès de Toulouse avance et les informations concernant la réception au Capitole et le Concert par l'Orchestre de Chambre de Toulouse, publiées sous réserve dans le précédent Bulletin, sont confirmées. La liste définitive des ateliers et les noms des directeurs sera arrêtée le 1<sup>er</sup> décembre. Les listes des intervenants, ainsi que les titres et résumés des communications sont attendus pour le 15 février. Le montant des inscriptions est de 55 euros jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 2005, et passe à 65 euros après cette date et jusqu'au 15 avril 2005. Aucune inscription ne sera acceptée après cette date limite.

## **Remise du Grand Prix d'Honneur de la SAES Paris – 9 octobre 2004**

La cérémonie officielle de la remise du Grand Prix d'Honneur 2004, attribué à Robert ELLRODT, s'est déroulée dans le Grand Amphithéâtre de l'Institut du Monde Anglophone, à l'issue de l'Assemblée Générale de la SAES.

### ***Discours de Michel MOREL***

Vous savez, cher Robert ELLRODT, quelle peut être mon émotion et quel intense plaisir j'éprouve, aujourd'hui, au moment de vous remettre ce premier Grand Prix d'Honneur de la SAES.

Ce plaisir a été vécu par moi pendant une longue période puisque, selon le règlement que nous avons proposé, les réponses des vingt-huit personnes consultées m'étaient adressées personnellement, des réponses qui venaient peu à peu corroborer ma secrète certitude première. Comme le rappelle Umberto Eco, c'est une joie particulière de voir confirmé ce qu'on savait déjà. La seule ombre au tableau, aujourd'hui, est que nous n'avons pas su, et surtout pas pu, faire en sorte que ce prix soit celui de toutes les études anglophones de France. Telle qu'elle est, cette distinction est l'expression éloquente de l'hommage de vos pairs, l'hommage de toutes les générations de chercheurs, en provenance de toutes les régions de France. Beaucoup se sont apparemment retrouvés sur un même terrain en découvrant la parfaite adéquation entre le prix, tel que nous l'avions imaginé, et le modèle que leur offrait votre si exceptionnelle carrière. Cette correspondance valait tout autant pour d'autres collègues, dont les noms ont été proposés eux aussi, et c'est l'honneur de notre discipline que d'avoir suscité, et de susciter aujourd'hui encore, de telles figures, de renommée française et internationale.

Tout le monde connaît depuis longtemps votre engagement au service de l'université et sait que vous avez assuré de nombreuses responsabilités, et que vous continuez de le faire, comme auprès de la revue *Etudes Anglaises* ou auprès de la Société d'Etudes Anglo-Américaines des XVIIe et XVIIIe siècles. Tout le monde admire votre rigueur et votre intensité, l'ampleur et la fécondité exceptionnelles de vos activités de recherche, recherches reconnues dès le départ avec votre thèse sur les poètes métaphysiques, et qui ont fait que, très tôt, on a cité votre nom à l'étranger, recherches enfin qui vous ont conduit dans vos plus récents travaux à explorer de nouveaux territoires, ceux de la traduction et d'une époque autre que celle qui faisait l'objet de votre



spécialisation première. Vous êtes donc un exemple pour nous tous ; vous l'avez été pour moi, tout au long de ma carrière, au côté d'autres grands noms tels que celui de Jean-Jacques MAYOUX. On sait aussi tout ce que vous avez apporté à notre société qui ne serait pas arrivée à son développement présent sans l'impulsion et l'inspiration que vous lui avez apportées dans ses jeunes années. Tout ceci, qui n'est qu'une partie de ce que je pourrais dire aujourd'hui, compose une sorte d'aura autour de votre nom. Vous êtes, parmi nous, la figure la plus reconnue, la plus admirée et la plus digne d'émulation.

Ce prix est né de la conviction, à mon retour de la réception donnée en l'honneur d'André Crépin, autre personnalité majeure de nos études, qu'il était de notre responsabilité, en tant que discipline, de distinguer les meilleurs d'entre nous. Le processus alors mis en place arrive aujourd'hui à son premier terme, et je profite de l'occasion pour remercier l'équipe de direction à la tête de la SAES pendant ces quatre dernières années, la commission de la recherche de la SAES, et nos deux assemblées générales successives qui ont su faire bon accueil à une initiative n'entrant pas tout à fait dans nos traditions, initiative indirectement inspirée par nos échanges au sein de ESSE. Je crois excellent que nous sachions manifester en quelque sorte gratuitement notre unité, notre accord, et je dirai même notre communion autour de l'un des nôtres, au sein d'une profession beaucoup plus unie qu'on ne le pense. C'est ainsi que nous pouvons éclairer l'effort des nombreux collègues qui, à l'image de Madame Camille Fort, avancent sur la même voie que vous, et se sont engagés sans réserve aucune au service des étudiants, de l'université et finalement de notre pays. Il suffit de penser à tous ceux qui se dévouent sans compter pour organiser les nombreux colloques et les manifestations diverses participant de cette soudaine et récente expansion des activités de recherche anglophone en France, ceux qui permettent à d'autres collègues de voir leurs travaux publiés dans des actes et volumes divers, ceux qui font vivre les revues, ou ailleurs et plus discrètement, ceux qui mettent toute leur énergie en ce moment même à faire que la réforme LMD, si difficile, mais si porteuse d'espoirs, conserve à nos études la place qui leur revient, et la développe. Je vois donc ce prix quadriennal, et la tradition que nous inventons aujourd'hui, comme on invente un trésor jusque-là caché, comme l'expression du respect et de l'admiration de notre communauté pour sa ou son récipiendaire, mais aussi et surtout comme le passage de relais entre les générations, le symbole concret et légitime de la chaîne merveilleusement variée des études anglophones françaises. Pour cela aussi, et au nom de tous les anglicistes de France, soyez ici chaleureusement remercié.

Michel MOREL remet solennellement le Grand Prix d'Honneur à Robert ELLRODT.

*Discours de remerciements de Robert ELLRODT*

Madame la Présidente, Monsieur le Président, chers amis,

Rien ne pouvait me faire plus grand plaisir que ce Grand Prix institué par le Bureau de la SAES sur l'initiative de Michel MOREL que je remercie pour ses propos si chaleureux ; ceux-ci me laisseraient confus si je n'en savais la sincérité. Mes liens avec la SAES remontent à sa Fondation. Il est bien rare, depuis lors, que j'aie été absent à l'un de ses congrès, même en mes années de retraite déjà nombreuses, et toute absence me laisse un regret.

C'est au mois de mai 1968 que Jean LOISEAU, en accord avec Pierre LEGOUIS, cofondateur de la Société, m'avait proposé de lui succéder à la présidence. Je ne sais quelle raison avait dicté leur choix. Notre intérêt commun pour la poésie métaphysique? La pataphysique eût été plus de saison. Mon âge, 45 ans, à un moment où l'on souhaitait un renouvellement ? Mais on n'avait pas encore lancé la mode des « quadras ». Sans doute avaient-ils apprécié mon départ inattendu de l'ancienne Sorbonne pour retourner en province dans une université nouvellement créée. Peut-être avaient-ils pensé que le doyen de la Faculté des Lettres de Nice serait disponible pour d'autres tâches au moment où les étudiants occupaient souvent les bureaux des doyens... Mais, par chance ou par malchance, le mien ne le fut jamais, si ce n'est par moi-même.

Elu à la présidence en un temps où les statuts n'assignaient aucune limite au renouvellement du mandat, je l'ai exercée plus longtemps que mes successeurs et, au cours de ces dix années, j'ai vu éclore une multitude de sociétés de spécialité qui ont pris leur essor sans se détacher de la société - mère : il y a plusieurs demeures dans notre maison.

Ces sociétés sont des sociétés savantes puisque leur but est la recherche, et je suis heureux que leurs présidents aient été consultés pour l'attribution de ce prix. La recherche est essentielle au renom, et même à la survivance, des « études anglaises » telles que nous les concevons. Sous l'effet de la mondialisation, certains en haut lieu peuvent être enclins à considérer les langues vivantes, et en particulier l'anglais des médias, uniquement comme des outils de communication. Bien entendu, la recherche est possible aussi dans ce domaine ; encore faut-il que la communication ait un contenu.

Au terme de deux journées de travail, je ne voudrais pas lasser votre patience, mais je tiens à ajouter à mes remerciements quelques mots sur ma conception et mon expérience de la recherche, en particulier à l'intention des

jeunes chercheurs. Ces mots, j'ai eu soin de les peser, mais chacun d'entre vous, bien entendu, est libre de se former une autre conception.

Au long de mes 42 ans d'activité dans l'enseignement supérieur il me semble que mon temps — de manière très inégale, certes, selon les périodes — s'est globalement réparti presque à part égale entre la recherche, l'enseignement et l'administration, si l'on comprend dans l'administration la participation aux diverses instances délibératives, sur le plan local ou national. La retraite m'a entièrement libéré pour la recherche, mais en cultivant maintenant la traduction, j'ai l'impression de ne m'être pas entièrement éloigné de l'enseignement où son rôle reste primordial. Aux jeunes chercheurs, je suis donc tenté de dire d'abord : ne cherchez pas à vous enfermer exclusivement dans la recherche ; l'enseignement peut la nourrir, et peut aussi vous contraindre à exposer clairement et simplement vos idées. Quant aux responsabilités administratives, s'il est vrai que vous en subissez le poids plus que de raison dans nos établissements, ne les fuyez pas non plus, car elles peuvent donner au chercheur un sens plus juste des réalités et une meilleure compréhension des relations humaines.

Dans mes propres travaux, engagés à partir de 1947, je pense avoir fait preuve d'éclectisme : j'ai pu paraître à la fois, ou par moment, bachelardien, existentialiste, structuraliste... Mais je l'ai toujours été à ma manière, m'efforçant de creuser un sillon personnel, sans m'enfermer dans un camp ou dans un clan. Dans la recherche, ne dédaignez donc pas la « théorie », mais faites-la vôtre, « consubstantielle », aurait dit Montaigne, à votre personnalité, vos intérêts, vos réactions spontanées en présence des textes. Et surtout respectez les textes. En critique littéraire, ce qui est original peut se défraîchir, ce qui est juste ne peut se démentir. L'innovation est indispensable au progrès de la connaissance, mais les modes sont passagères.

A tous les chercheurs, jeunes ou moins jeunes, j'aimerais donc dire aussi : visez la durée. Si l'on cite encore, dans les travaux les plus modernes, les jugements portés par Coleridge ou par Keats sur des œuvres littéraires, c'est, évidemment, parce qu'ils furent eux-mêmes de grands poètes, mais c'est aussi parce que ces jugements restent pertinents. Lorsque le critique n'est pas lui-même un créateur reconnu, ses travaux ne sauraient retenir l'attention de la même façon. Cependant il ne lui est pas interdit d'espérer que leur intérêt ne soit pas trop éphémère. Dans mon livre *Seven Metaphysical Poets*, publié par Oxford University Press en l'an 2000, j'ai repris dans un cadre nouveau des analyses et des idées avancées quarante ans plus tôt dans ma thèse sur *Les Poètes Métaphysiques anglais*. Parmi les jugements des « reviewers » que j'ai le plus appréciés, j'incline à mettre la remarque que ce livre est "at once old and new".

La physique quantique a dépassé les lois de Galilée et de Newton, mais ne les a pas rendues fausses. Toute vérité scientifique fondée sur l'observation exacte des faits reste valable même si l'on doit l'insérer dans un nouveau système. De même, tout jugement littéraire fondé sur une étude attentive et objective des textes, si l'on s'abstient d'y projeter arbitrairement une théorie préconçue, peut résister au passage du temps quand la théorie doit être abandonnée ou modifiée. Ainsi se construit dans la durée, au moyen d'une succession de vérités partielles, l'édifice toujours renouvelé d'une connaissance qui aspire à l'universel, mais ne l'atteindra peut-être jamais. Le vrai et le faux, comme le bien et le mal selon Milton, comme le plaisir et la souffrance selon Keats, sont parfois inextricablement liés, mais il n'est pas interdit de tenter de les désenchevêtrer. Dans cet effort nous pouvons tous commettre des erreurs, mais John Donne, tout en proclamant la vérité et l'erreur " jumelles" , ajoutait "yet truth a little elder is".

Pour en revenir à ce Grand Prix qui m'est décerné, je tiens à dire qu'il aurait pu aller à d'autres membres de notre Société qui est riche en chercheurs brillants, en universitaires de grande expérience. Mais n'est-ce pas aussi, Michel Morel vient de le suggérer, l'occasion de présenter nos remerciements à tous ceux qui, dans le passé et dans le présent, ont fait vivre, et font vivre notre Société par leur talent, leur dévouement et leurs initiatives ?

Il me reste encore un remerciement spécial à adresser à ceux qui ont organisé cette remise de prix avec le concours du Directeur de l'Institut du Monde Anglophone. Il m'est particulièrement agréable qu'elle ait lieu dans ces murs, car c'est dans ce bâtiment que, venant de Toulouse comme étudiant, j'ai passé les épreuves de l'agrégation d'anglais en 1945. En 1961, alors que j'enseignais à l'université de Toulouse, après un long et heureux détour par Alger — heureux pour moi sur le plan intime — c'est ici que Jean-Jacques MAYOUX et ses collègues m'ont appelé à occuper une chaire intitulée « Littérature anglaise des dix-septième *et* dix-huitième siècles » : union où je me plais à voir une prémonition de l'actuelle Société fondée par Jean DULCK et présidée aujourd'hui par Louis ROUX. Dans ce Grand Amphi mon premier cours d'agrégation (remontant au seizième) fut consacré aux *Quatre Hymnes* de Spenser, mais l'un des suivants a porté sur *The Task* de William Cowper — et je ne l'ai pas ressenti comme une tâche ingrate. J'ai quitté ces lieux pour participer à l'une des toutes premières créations d'universités nouvelles. Quand j'ai jugé bon de retourner à Paris, c'est tout naturellement que j'ai choisi de revenir entre ces murs, ornés d'inscriptions qui attestent que c'est le plus ancien bâtiment de l'ancienne Sorbonne et de la nouvelle. Vous m'avez donc permis aujourd'hui de « faire que mon cercle parfait — Me ramène où j'ai commencé »; en changeant un seul mot dans le poème célèbre de John Donne, « Your kindness makes my circle just — And makes me end where I begun ».

## **Remise du prix SAES /AFEA**

Jean-Jacques Lecercle prononce l'éloge de Camille Fort, maître de conférences à l'Université Marc Bloch à Strasbourg. Il insiste sur la finesse de sa critique littéraire, loue sa force créatrice, mentionnant son don d'invention théorique et souligne sa grande culture.

Catherine Collomp et Liliane Louvel remettent officiellement le prix à Camille Fort.

Camille Fort remercie chaleureusement le jury du prix de la recherche par l'intermédiaire de son président, André Bleikasten, ainsi que la SAES pour ce premier prix de la recherche qui lui a été accordé. Elle remercie Jean-Jacques Lecercle de lui avoir toujours donné l'exemple d'une recherche à la fois personnelle et généreuse, à l'image d'un gai savoir.

La cérémonie de remise des prix est suivie d'une réception en l'honneur des lauréats.

## Anglistentag 2004, Aix-la-Chapelle

Le congrès des anglicistes allemands, dont l'association regroupe environ 600 membres, professeurs titulaires de chaires et s'ouvre progressivement à d'autres catégories sectorielles, a eu lieu du lundi 26 au mercredi 29 septembre à Aix-la-Chapelle, sous la responsabilité de Lillo MOESSNER, qui a souvent représenté l'association allemande dans nos propres congrès. La ville était en fête au lendemain de la réélection de son maire présent à l'ouverture du congrès. La SAES était représentée par Michel MOREL, puis par Isabelle SCHWARTZ-GASTINE. Environ deux cent personnes étaient présentes. L'accueil fut très chaleureux, comme toujours, et les ateliers et conférences donnés en anglais, les tables rondes se déroulant en allemand.

- Cinq ateliers : 1. L'anglistique aujourd'hui (Shakespeare, Gender, Media, Cultural studies, American studies, Linguistics, Teaching English), 2. England in the Middle Ages (themes / language), 3. Refashioning Gender, 4. Literature and Music, 4. Hypertext, 6. Varia (théâtre, roman populaire, langage de la critique, types d'anglais, linguistique) ;
- Deux conférences plénières par jour : « *Beowulf*, Monuments, Memory and History », « The Appropriation of Ideas and the Study of Popular Culture », « The Return of the Repressed: Language in Mid-Nineteenth Century Opera », « Hypertext », conférence remplacée par la présentation d'une étude linguistique des articles de presse anglais depuis le dix-huitième siècle, « The Future of English Studies in Europe » et « New directions in American Literary Studies : Esocriticism and the Function of Literature as Cultural Ecology » ;
- Deux tables rondes : 1. L'éthique de la recherche, 2. La question des diplômes de Licence et de Maîtrise. Les accords de Bologne concernant l'harmonisation des diplômes européens n'ont pas force de loi en Allemagne, pays où le pouvoir décisionnel est, par tradition, laissé aux différentes régions (Länder).

L'assemblée générale a eu lieu mardi 27 septembre dans l'après-midi. Au cours de cette assemblée, Sylvia MERGENTHAL, spécialiste de littérature victorienne, a été élue présidente.

Une très intéressante lecture musicale de poèmes de Richard MATIN (poète et professeur à l'Institut d'Anglais de l'Université d'Aix-la-Chapelle) a été donnée le lundi soir, et des visites d'Aix-la-Chapelle, de Monshau et de Maastricht avaient été prévues et organisées pour les accompagnants, la dernière étant aussi destinée aux participants.

Isabelle Schwartz-Gastine  
Michel Morel

## **Communiqué du bureau de la Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur 20 octobre 2004**

Nous avons pris connaissance avec stupéfaction de l'article paru à la une du Monde daté du 6 octobre, concernant des menaces de fuites qui ont contraint à changer au dernier moment les sujets du CAPES 2004. Nous ne pouvons qu'exprimer notre consternation devant des agissements qui bafouent tous les principes déontologiques que les universitaires défendent et pratiquent quotidiennement, ainsi que notre solidarité avec notre collègue Madame l'Inspectrice Générale, qui a été victime de ces agissements irresponsables. Elle a néanmoins permis que les épreuves du concours 2004 se déroulent dans le cadre réglementaire prévu à cet effet. Ces actes sont d'autant plus choquants pour nous, qu'en tant qu'universitaires, nous participons activement à la préparation au concours et, pour quelques-uns d'entre nous, à son déroulement même. Nous sommes donc particulièrement sensibles aux répercussions pratiques que ces menaces de fuites ont eues sur le travail de nos collègues membres du jury, comme au risque d'injustice et de manque de sérénité qu'elles ont représenté pour les étudiants que nous avons formés.

Nous constatons, en outre, que ce genre d'affaire enveloppe le nécessaire et constant débat sur l'évolution des modes de recrutement des enseignants d'une atmosphère délétère, tandis que les grands enjeux sont absents. Ces enjeux sont les suivants :

- Quelle modalité de recrutement des enseignants du second degré? Nous avons toujours affirmé notre attachement au principe de concours organisés à l'échelle nationale, et serons attentifs à la façon dont les projets d'harmonisation européenne voudront affecter ce principe.
- Quelle formation pour les futurs enseignants, et donc sur quel contenu les juger pour décider de leur recrutement? Nous avons toujours mis l'accent sur la nécessité d'une formation universitaire complète, en prise sur le développement de la recherche dans les différentes disciplines ou secteurs de l'anglistique. Les épreuves des concours, la composition des jurys, doivent donc refléter cette formation, et aucune autre considération ne devrait entrer en ligne de compte. C'est en s'appuyant sur la compétence universitaire des membres des jurys que le recrutement par concours est devenu un gage de qualité. C'est cette compétence collective des jurys qui

permet de surmonter au mieux des incidents comme celui qu'évoque l'article du Monde.

- Combien d'enseignants recruter? La recherche d'économies budgétaires, même lorsqu'elle semble épouser les courbes de la démographie scolaire, ne doit pas faire oublier :
- que la diffusion et l'enseignement des langues vivantes est un besoin économique et démocratique croissant,
- que la pédagogie des langues vivantes nécessite de petits effectifs,
- que la constitution et la reconstitution d'un corps enseignant est un effort sur le long terme, qui doit prendre en compte un autre phénomène démographique : la forte vague de recrutement des années 1960 et 1970 concerne des collègues qui atteignent aujourd'hui ou vont bientôt atteindre l'âge de la retraite.

Nous sommes donc très attentifs à l'évolution du nombre de postes mis au concours. Nous constatons avec satisfaction qu'en 2005 le nombre de postes est en augmentation, satisfaction tempérée par un autre constat : cette augmentation ne compense pas encore la diminution brutale et tardivement annoncée qui avait affecté les concours en 2004.

Nous invitons l'ensemble des anglicistes, et en particulier les préparateurs et les membres des jurys, à poursuivre leur réflexion sur ces questions de fond.

Le bureau de la SAES

Le bureau de la 11<sup>ème</sup> section du CNU s'associe à ce texte.



# Prix de la Recherche SAES / AFEA

## Rappel du règlement

### Article 1 : définition

Le Prix AFEA / SAES récompense un ouvrage en recherche anglophone publié pendant l'année civile précédant la réunion du jury. Ce prix est purement honorifique.

### Article 2 : éligibilité

Sont éligibles tous les chercheurs français ou étrangers en poste dans une université française.

Ouvrages en français ou anglais pris en compte : les monographies de recherche, les recueils d'articles par une même personne.

Ne sont pas concernés : les ouvrages à vocation pédagogique, les recueils collectifs d'articles ou actes de colloque, les thèses publiées en l'état.

### Article 3 : modalités

Les personnes intéressées doivent présenter un dossier de candidature selon le modèle déposé sur les sites de l'AFEA (<http://etudes.americaines.free.fr>) et de la SAES ([www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org): rubrique) : Rubrique "Prix". Le dossier de candidature doit être adressé à Monsieur Jean-Claude BERTIN, 5, impasse Dagobert, 76600 Le Havre, avant fin février de l'année suivant la publication, délai de rigueur.

Après acceptation du dossier par le jury, les candidats enverront deux exemplaires de l'ouvrage à l'adresse de l'assesseur du jury. Ces deux exemplaires leur seront retournés après la proclamation des résultats.

### Article 4 : compétences du jury

Le jury est totalement libre de ses choix. Il peut éventuellement retenir un ouvrage qui n'aurait pas été présenté par son auteur au concours.

### Article 5 : proclamation des résultats

La proclamation de ces résultats aura lieu en mai à l'occasion de la réunion des assemblées générales de l'AFEA et de la SAES. Le prix sera remis, en octobre, à Paris III, 5, rue de l'École de Médecine, par les deux associations conjointement. Le nom de la ou du récipiendaire sera communiqué à la presse nationale.

Article 6 : organisation du jury

Les ouvrages sont renvoyés aux candidats par l'intermédiaire des services du courrier des universités auxquelles appartiennent les membres du jury.

Les frais de déplacement et d'hôtellerie sont pris en charge par les deux associations dans les proportions 1/3 – 2/3 pour l'AFEA et la SAES respectivement. Les demandes de remboursement, accompagnées des justificatifs d'usage, sont adressées à Jean-Claude Bertin, trésorier de la SAES qui répartira les dépenses entre les deux associations à la fin des opérations de remboursement.

MEMBRES DU JURY :

John ATHERTON (Civilisation et littérature US /Professeur émérite Paris 7)

Paul BENSIMON (Traduction / Professeur émérite Paris 3)

Jean-Claude BERTIN (Didactique et Nouvelles technologies / Professeur Le Havre)

André BLEIKASTEN (Littérature US / Professeur émérite Strasbourg 2)

Paul LARREYA (Linguistique / Professeur émérite Paris XIII)

Claude GUIMIER (Linguistique / Professeur Caen)

Jean-Marie MAGUIN (Littérature GB : Professeur émérite Montpellier 3)

François POIRIER (Civilisation GB / Professeur Paris 13)

Marc PORÉE (Littérature GB : Professeur Paris 4)

Claudine RAYNAUD (Littérature US / Professeur Tours)

Isabelle RICHET (Civilisation US / Professeur Paris 10)

## Bourses de recherche SAES / AFEA

Le jury des bourses de recherche attribuées par la SAES et l'AFEA est composé de représentants de la SAES et de l'AFEA, réunis dans une commission de sélection présidée par Michel MOREL. En fonction de la nature des dossiers reçus, le président désigne un ou deux rapporteurs au sein de ou à l'extérieur de la Commission.

Les candidats doivent

- être inscrits en première, deuxième ou troisième année de thèse
- avoir obtenu la meilleure mention au mémoire de DEA / Master recherche (au moins 16 / 20)

Toutes les disciplines sont prises en compte.

Les dossiers de candidature doivent être adressés au plus tard le **28 février 2005**

- pour les dossiers concernant les Etats-Unis, le Canada et la Caraïbe, à :

Christine RAGUET - BOUVARD  
Institut du monde anglophone  
5, rue de l'Ecole de Médecine  
F - 75006 PARIS

- pour les dossiers concernant la Grande-Bretagne, l'Irlande et les pays du Commonwealth, à :

Paul VOLSIK  
Université Paris VII Diderot  
2 place Jussieu  
F - 75251 PARIS cedex 05

## Ouvrages reçus

- Amiot - Jouenne Pascale, (dir.), *L'Autobiographie irlandaise : voix communes, voix singulières*, Caen, Presses Universitaires de Caen, 2004, 314 p., ISBN : 2-84133-227-6.
- Aquien Pascal. *Oscar Wilde. The Picture of Dorian Gray, Pour une poétique du roman*, Editions du temps, 2004, 192 p., 21€
- Chard-Hutchinson Martine (dir.) *Figures de la mémoire dans la littérature et les art sjuifs américains des XXè et XXIè siècles*, en hommage à Rachel Ertel, juillet 2004, n°36, 199 p., ISBN : 2-902937-36-9, 12€
- Jacquin Philippe & Daniel Royot, *Go West, Une histoire de l'Ouest américain d'hier à aujourd'hui*, nouvelle édition mise à jour, Champs, Flammarion, 2004, 368p. ISBN : 2-0808-0091-4
- Khalifa Jean-Charles, *Syntaxe de l'anglais. Théories et pratique de l'énoncé complexe aux concours*, Paris : Ophrys, 2004 , ISBN : 2-7080-1092-1, 23 €
- Lecercle Jean-Jacques, *Une philosophie marxiste du langage*, PUF "Actuel Marx Confrontation", 2004, 208p., ISBN : 2 13 054388 , 22 €
- Leduc Guyonne (dir.) *Nouvelles sources et nouvelles méthodologies de recherche dans les études sur les femmes*, préface de Michelle Perrot, coll. "Des idées et des femmes", Paris : L'Harmattan, 2004, 355 p., ISBN : 2-7475-7109-2, 31 €
- Machinal Hélène, *Conan Doyle, De Sherlock Holmes au professeur Challenger*, coll. "Interférences", PUR, 2004, 368 p., ISBN : 2-7535-0030-4, 20 €
- Naugrette Jean-Pierre, *Poe Edgar Allen, Histoires extraordinaires*, Préface de Julio Cortazar, Traduction de Charles Baudelaire, Paris : Gallimard, coll. "Folio classique", 2004, ISBN-2-07-041359-4, 420 p.
- Onega Susana & Christian Gutleben (dir.) *Refracting the Canon in Contemporary British Literature and Film*, Postmodern Series 3, Amsterdam, NewYork, Rodopi, 261p. ISBN : 90-420-1050-9.

- Portes Jacques, *Une Génération américaine: de J. F. Kennedy à G. W. Bush*, Paris, Armand Colin, 2004, 328p., ISBN : 2-200-26405-4.
- Quivy Mireille, *Glossaire bilingue des termes littéraires français - anglais*, Paris : Ellipses, 2004, 205p., ISBN : 2-7298-1661-5.
- Pothier Jacques, *Les nouvelles de Flannery O'Connor*, Editions du Temps, Editions de l'Université de St Quentin en Yvelines, 2004, 158 p. ISBN : 2-84274-302-4, 14,5 €
- Reynier Christine, *Jeannette Winterson. Le miracle ordinaire*. Bordeaux : Presses Universitaires de Bordeaux, 2004, 122p. , ISBN : 2-86781-340-9, 12€
- Rotgé Wilfrid & Jean-Rémi Lapaire, *Réussir le commentaire grammatical de textes*, nouvelle édition revue et augmentée, Paris : Ellipses, 2004, 358p., ISBN : 2-7298-1960-6.

### **Reuves**

- *Les Cahiers de L'APLIUT*, Volume XXIII N°2 Juin 2004, « Pédagogie et recherche : les autres langues », 136p., ISSN : 0248-9430, 12€
- Rossignol Marie-Jeanne (dir.) *Aux origines de la démocratie américaine*, Dossier n° 8038, La Documentation Française 66p., ISSN : 0419-5361, 10€

(liste arrêtée au 20 novembre 2004)

## COLLOQUES et CONGRÈS

Les collègues à contacter dont le nom n'est suivi d'aucune adresse sont répertoriés dans l'annuaire de la SAES. Ne sont mentionnés ici que les colloques et congrès ; les séminaires de recherche sont consultables sur le site internet.

### *Décembre 2004*

-- *2 et 3 décembre 2004*, colloque international « **Être indien dans les Amériques** » (Spoliations et résistance - Mobilisations ethniques et politiques du multiculturalisme : une perspective comparative), à l'Université Paris III, organisé par l' IHEAL - CREDAL, le CEC, le CERVEPAS et l'OPEA dans le cadre du projet Institut des Amériques.

-- *2 et 3 décembre 2004*, colloque international « **Feuilletons et serials en Europe et aux États-Unis (XIXe-XXe siècles) : naissance et mutations d'un genre** », organisé par les Universités Paris 7 et Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines. Contacter Claire Parfait (parfait@paris7.jussieu.fr), Marie-Françoise Cachin (cachinmf@paris7.jussieu.fr), à Saint-Quentin-en-Yvelines, Jean-Yves Mollier ou Diana Cooper-Richet (Histoire.culturelle@chcec.uvsq.fr).

-- *Du 2 au 4 décembre 2004*, colloque international « **Flannery O'Connor** » à l'Université de Rennes 2, organisé par la Fondation Faulkner. Contacter Nicole Moulinoux : (nicole.Moulinoux@uhb.fr). tel: 02 99 14 14 49

-- *Du 9 au 11 décembre 2004*, colloque « **Le Sonnet au risque du sonnet** » à l'Université de Franche-Comté, Besançon, organisé par l'Équipe de recherche poétique des genres et spiritualité. Contacter Bertrand Degott (bdegott@wanadoo.fr).

-- *Du 9 au 11 décembre 2004*, colloque international « **La Mer** » à la Sorbonne et à l'Institut du Monde Anglophone, organisé par le Centre d'études anglaises du XVIII<sup>e</sup> siècle de Paris 3. Contacter Serge Soupel (serge.soupel@wanadoo.fr).

-- 10 et 11 décembre 2004, 2<sup>e</sup> colloque international « **The Lives of Anthony Burgess : Auto(biography) and Burgess** » à l'Université d'Angers, organisé par le Centre Anthony Burgess. Contacter Graham Woodroffe (graham.woodroffe@univ-angers.fr) ou John Cassini (john.Cassini@univ-angers.fr) <[http://buweb.univ-angers.fr/EXTRANET/Anthony\\_BURGESS/](http://buweb.univ-angers.fr/EXTRANET/Anthony_BURGESS/)>.

-- 10 et 11 décembre 2004, colloque international « **(Re)construire le Désir : Streetcar (1947/1951) dans ses contextes américains** » au Centre de Télé-enseignement Universitaire de Nancy 2. Contacter John S. Bak (John.Bak@univ-nancy2.fr) ou André Kaenel (Andre.Kaenel@univ-nancy2.fr) <http://www.univ-nancy2.fr/CTU/COLLOQUE-STREETCAR/presentation.htm>

### **Janvier 2005**

– 9 janvier 2005. Journée d'étude « **Morris et News from Nowhere** », à l'Université Paris XIII. <<http://www.univ-paris13.fr/ANGLICISTES/POIRIER/Morris/SymposiumOnMorris.htm>>

– Du 13 au 15 janvier 2005. Colloque international « **Paroles de vainqueurs / Paroles de vaincus : Réécritures et révisions** » à l'Université de Nantes, organisé par le CRINI (Centre de Recherche sur les Identités Nationales et l'Interculturalité). Contacter Bernard Sellin (bsellin@free.fr)

– 14 janvier 2005. Université de Caen, Basse-Normandie, Campus I. Maison de la Recherche en Sciences Humaines, Journées d'études « **Les poètes de la Grande Guerre** » I) The Unfallen. Contacter Jennifer Kilgore (jkilgore@wanadoo.fr)

– 21 et 22 janvier 2005., colloque « **Vieillir à l'âge victorien** », à l'Université Blaise Pascal Clermont-Ferrand, organisé par la SFEVE. Contacter Bernadette Bertrandias (b.bertrandias@wanadoo.fr)

– 28 janvier 2005. Journée d'études sur les nouvelles de Flannery O'Connor « **Traditions et innovation: langage et satire dans les nouvelles de Flannery O'Connor** », à l'Université d'Angers, organisée par le pôle "Nouvelles et Récits" du CRILA (EA 3144). Contacter Ben Forkner (ben.forkner@univ-angers.fr), Laurent Lepaludier (laurent.lepaludier@univ-angers.fr) ou Caroline Chalumeau (caroline.chalumeau@univ-angers.fr)

– 28 et 29 janvier 2005.. Séminaire « **Reconstruction / représentation du passé** », à l' Université de Pau et des Pays de l'Adour, organisé par l'équipe PSDDA (Politique, Société et Discours du Domaine Anglophone). Contacter Michael Parsons (michael.parsons@univ-pau.fr).

### **Février 2005**

– 4 et 5 février 2005. Colloque « **Impersonality and Emotion in Modernist British Arts** » à l'Université de Montpellier III, organisé par le Centre d'Études et de Recherche Victoriennes, Édouardiennes et Contemporaines. Contacter Jean-Michel Ganteau (jean-michel.ganteau@univ-montp3.fr) ou Christine Reynier (christine.reynier@univ-montp3.fr).  
<www.cervec.org>

– 11 février 2005. Université de Caen, Basse-Normandie, Campus I. Maison de la Recherche en Sciences Humaines, Journées d'études « **Les poètes de la Grande Guerre** » 2) The Fallen. Contacter Jennifer Kilgore (jkilgore@wanadoo.fr)

### **Mars 2005**

– 4 et 5 mars 2005. Colloque pluridisciplinaire et international « **L'Art de Plaire : esthétique, plaisir, représentation** », à l'Université de Bordeaux III, organisé par le GERB - équipe d'accueil LCE (EA 537).  
Ronald Shusterman (RonaldShusterman@aol.com)

– 4 et 5 mars 2005. Colloque « **Shakespeare à l'écran : Richard III** », à l' Université de Rouen, organisé par ERAC - CETAS. Contacter Nathalie Vienne-Guerrin (nvienne@club-internet.fr) ou Sarah Hatchuel (hatchuel@noos.fr). <<http://mapage.noos.fr/hatchuel/SOS.html>>

– 10-12 mars 2005. Université de Nice. Colloque sur le thème **l'histoire dans la science-fiction, la science-fiction dans l'histoire**.  
Contact : Denise Terrel terreldenise@wanadoo.fr  
<http://www.unice.fr/SF>

– 11 et 12 mars 2005. Colloque « **L'ordre et le chaos / Chaos and Order** » à l'Université de Reims Champagne Ardenne, organisé par le Centre de Recherche sur l'Interprétation, l'Identité et l'Imaginaire dans les Littératures de Langue Anglaise (CRIILLA). Contacter Daniel Thomières (dthomieres@wanadoo.fr)



– *11 et 12 mars 2005*. Colloque « **Contenus culturels et didactique des langues : rôle des disciplines contributives** », à l'Université de Cergy Pontoise, organisé par le Centre de recherche CICC (Civilisation, Identités Culturelles Comparées) et le Groupe ALDIDAC (Approche Linguistique et Didactique de la Différence Culturelle).

Contacteur Albane Cain (acain@noos.fr) ou Joëlle Aden (j.aden@chello.fr).

– *11 et 12 mars 2005*. Colloque « **Transpositions** », à l'Université Paris III, organisé par la SAIT.

Contacteur Catherine Lanone (catherine.lanone@univ-tlse2.fr) ou Isabelle Gadoin (isabeluis@aol.com)

-- *17 Mars 2005*. Colloque « **Conditions de production et circulation des livres en Irlande** » à l'université de Caen / IMEC, contacter Thierry Dubost, (dubost@cte.unicaen.fr), Jacqueline Genet (jacqueline.genet2@wanadoo.fr )

– *Du 17 au 19 mars 2005*. Colloque international « **La mémoire historique : interroger, construire, transmettre** », à l'Université d'Angers, organisé par le Groupe de Recherches Inter - Langues. Contacter Caroline Chalumeau (caroline.chalumeau@univ-angers.fr) ou (cemile.cakir@univ-angers.fr)

– *18 et 19 mars 2005* . Colloque international « **Itinéraires du livre avant et après sa publication dans la littérature de langue anglaise** », à l'Université Paris IV – Sorbonne, organisé par le Centre ERCLA. Contacter François Gallix (fgalix@noos.fr) ou Vanessa Guignery (vanessaguignery@wanadoo.fr)

– *18 et 19 mars 2005*. **Colloque** « L'Art de plaire: esthétique, plaisir, représentation » (deuxième volet), organisé à l'Université Stendhal-Grenoble 3 par le CEMRA (EA 3016).

Contacteur Ronald Shusterman (RonaldShusterman@tele2.fr)

– *18 et 19 mars 2005*. Colloque « **L'Intime** » à l'Université de Caen Basse-Normandie, organisé par la SOFEIR. Contacter Thierry Dubost ou Anne-Catherine Lobo.

– *18 et 19 mars 2005*. Colloque international « **Traduire le discours amoureux (1660-1830)** », à l'Université de Metz, organisé par le CETT de Metz et LIRE de Lyon.

Contacteur Annie Cointre (cointre@zeus.univ-metz.fr), Florence Lautel-Ribstein (lautel.ribstein@wanadoo.fr) ou Annie Rivara (rivara@wanadoo.fr)

– *18 et 19 mars 2005*. Colloque « **L'Amérique militante aujourd'hui** », à l'Université Aix-Marseille. Contacter Claire Sorin-Delpuech (clairesorin@hotmail.com), Sophie Vallas (sophie.vallas@wanadoo.fr) ou

Sylvie Mathé (sylvie.mathe@up.univ-mrs.fr)

-- *Du 24 au 26 mars 2005*. Colloque UNTELE 2005 « **Input, Interaction, Feedback, Evaluation Acquisition des Langues Secondes et les Environnements Multimédia** », à l'Université de technologie de Compiègne. Contacter Abdi Kazeroni (untele@utc.fr) <<http://www.utc.fr/~untele>>

#### **Avril 2005**

– *8 avril 2005*. Journée d'étude « **Le désaccord** », à l'Université de Nancy II, organisée par le Cercle des Linguistes Anglicistes de Nancy  
Contacter Henry Daniels (henry.daniels@univ-nancy2.fr),  
Sylvine Muller (sylvine.muller@guideo.fr) / (msmuller@univ-nancy2.fr)  
ou Myriam Pereiro (myriam.pereiro@univ-nancy2.fr)

– *8 avril 2000*. Journée d'étude « **Opéra et Identité Nationale** », à l'Université de Caen (MRSH), organisée par l'équipe de recherche LSA EA 2610 « Langue et Société des Pays de Langue Anglaise »  
Contacter Gilles Couderc (gcouderc@club-internet.fr)

– *15 avril 2005*. Journée d'étude sur la dramaturge « **Julia Pascal** », à l'Université Paris XIII Villetaneuse, organisée par le CRIDAF (Centre de Recherches Interculturelles sur les Domaines Anglophones et Francophones).  
Contacter Agathe Torti-Alcayaga (agathetorti@yahoo.fr)

#### **Mai 2005**

– *13 et 14 mai 2005*. « **International Andrew Marvell Conference** », à l'Université de Reims, organisée par The Andrew Marvell Society et le CRIHLLA (Centre de Recherche sur l'Imaginaire, l'Identité et l'Interprétation dans les Littératures de Langue Anglaise).  
Contacter Gilles Sambras (gilles.sambras@univ-reims.fr)

– *13 et 14 mai 2005*. Colloque « **Roman policier: thèmes et perspectives** », à l'Institut Catholique de Paris. Contacter Anita Higgie (higgie@noos.fr) et Delphine Cingal (dcingal@club-internet.fr)

– *Du 13 au 15 mai 2005*. **XXXXV<sup>ème</sup> CONGRES DE LA SAES** à l'Université de Toulouse Le Mirail.

-- 19 et 20 mai 2005. Colloque international « **Citoyen ou consommateur ? Les mutations rhétoriques et politiques au Royaume-Uni** », à l'Université Blaise Pascal Clermont-Ferrand, organisé par le CRCEMC (Centre de recherche sur les civilisations étrangères dans le monde contemporain). Contacter Raphaële Espiet (raphaele.espiet@wanadoo.fr) ou Timothy Whitton (twhitton@club-internet.fr)

– 19 et 20 mai 2005. Colloque « **Figures de l'éditeur** » à l'Université Paris XIII (UFR Sciences de la communication, LabSic)  
Organisé par Corinne Abensour (université Paris 13), Dominique Cartellier (université Grenoble 2), David Douyère (université Paris 13), Bertrand Legendre (université Paris 13), Luc Pinhas (université Paris 13), Christian Robin (université Paris 13).

-- 20 mai 2005. Colloque « La ville coloniale et post coloniale » à l'Université de Paris XII, Faculté des Lettres, organisé par le C.E.R.E.C. Contacter Evelyne Hanquart-Turner (hanquart@univ-paris12.fr)

– 20 et 21 mai 2004. Colloque international « **Les Villes d'eaux en Grande-Bretagne et en France aux dix-huitième et dix-neuvième siècles / Spas in Britain and in France in the eighteenth and nineteenth centuries** », à l'Université de Bretagne Occidentale, Brest, organisé par le Ceima : Centre d'Etudes Interdisciplinaires du Monde Anglophone (JE, UBO). Contacter Annick Cossi (Annick.Cossic@univ-brest.fr) ou Patrick Galliou (Patrick.Galliou@wanadoo.fr)

– Du 26 au 28 mai 2005. Colloque international « **Les connecteurs, jalons du discours** », à l' Université Paris 7 Denis Diderot (UFR d'Etudes anglophones) organisé par l'équipe LILA. Contacter Agnès Celle (celle@paris7.jussieu.fr) ou Stéphane Gresset (gressets@paris7.jussieu.fr) [http://www.ufr-anglais.univ-paris7.fr/CENTRES\\_RECHERCHES/lila/lila.html](http://www.ufr-anglais.univ-paris7.fr/CENTRES_RECHERCHES/lila/lila.html)

– 26 et 28 mai 2005. Colloque « **L'illisible** », à l' Université de Poitiers / MSHS Poitiers, organisé par le FORELL B - EA 1226.  
Contacter Michel Briand (briand.mich@wanadoo.fr), Liliane Louvel (Liliane.Louvel@univ-poitiers.fr)  
ou Catherine Rannoux (rannouxwespel.c@wanadoo.fr).

**Juin 2005**

– 2 et 3 juin 2005. Conférence internationale “**Urban governance and voluntary action in a historical perspective: US / British / French comparisons**”, à l’ Université Paris IV-Sorbonne, par le Centre d’Etudes Urbaines dans le Monde Anglophone. Contacter Sophie Body-Gendrot (bodygend@wanadoo.fr), Jacques Carré (Jkcarre@aol.com) ou Romain Garbaye (Romain.Garbaye@paris4.sorbonne.fr)

-- Du 7 au 11 juin 2005. 8e Symposium international « **Milton** », à l’Université de Grenoble, organisé par le Centre Historique & Juridique des Droits de l’Homme (CHJDH). Contacter Christophe Tournu (christophe.tournu@upmf-grenoble.fr), ou Marie Zanardi (marie.zanardi@upmf-grenoble.fr)

– Du 8 au 12 juin 2005. Colloque international. « **Antoine Culioli, un homme dans le langage** » au Centre culturel international. Cerisy La Salle. Contacter Dominique Ducard (Université Paris XII) ou Claudine Normand (Université Paris X)

– Du 16 au 18 juin 2005 Colloque pluridisciplinaire « **Travestissement féminin et liberté(s) en Europe et en Amérique du Nord (Moyen Age - XXe siècle)** », à l’Université Charles de Gaulle - Lille 3, organisé par l’Équipe d’Accueil Cultures et Langue Anglo-Saxonnes (ECLA, EA 1763) "Voix et voies de femmes". Contacter Guyonne Leduc (guyonne.leduc@wanadoo.fr) ou Brigitte Vanyper (vanyper@univ-lille3).

– 17 et 18 juin 2005. Colloque international « **Écrits de civilité et d’éducation dans l’Europe des Lumières** », à l’Université Paul Valéry – Montpellier 3, organisé par Le CIRBEL (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les Îles Britanniques et l’Europe des Lumières) - EA 3531- Université Paul Valéry - Montpellier III, l’Université Northumbria de Newcastle et l’Université Martin-Luther de Wittenberg. Contacter Sylvie Prieur (sylvie.prieur@univ-montp3.fr) <<http://alor.univ-montp3.fr/cirbel/article290.html>>

– 23 et 24 juin 2005 - Colloque international et pluridisciplinaire « **Sites de résistance - stratégies textuelles** », à l’Université Stendhal Grenoble 3, organisé par le Centre d’Étude sur les Modes de la Représentation Anglophone (CEMRA) - EA 3016. Contacter Agnès Véré (agnes.veré@u-grenoble3.fr), Madhu Benoit (madhu.benoit@tiscali.fr), Susanne Berthier-Foglar (susanne.berthier@u-grenoble3.fr) ou Linda Carter (linda.carter@u-grenoble3.fr)

- *Du 27 au 29 juin 2005.* Conférence internationale « **Maladie : représentations en littérature et dans les arts visuels** », College of the Holy Cross, Worcester, Mass. , co-organisée par l'Université Paris 7 et par le College of the Holy Cross <http://college.holycross.edu/interfaces/>. Contacter Frédéric Ogée (ogee@paris7.jussieu.fr) et Maurice A. Géracht (mgeracht@holycross.edu)

### ***Juillet 2005***

- *Du 5 au 7 juillet 2005.* Conférence internationale « **Walt Whitman** » à l'Université Paris VII. Contacter Éric Athenot (eric64@club-internet.fr) ou Mark Niemeyer (Mark.Niemeyer@paris4.sorbonne.fr)

- *Du 5 au 9 juillet 2005.* Conférence internationale « **Transparence et opacité du discours juridique** », à l'Université du Littoral - Côte d'Opale Boulogne-sur-Mer, organisée par les Laboratoires de Recherche LARJ et CERCLE et l'équipe VolTer. Contacter Anne Wagner (valwagnerfr@yahoo.com)

### ***Septembre - Octobre 2005***

- *15 et 16 septembre 2005.* Colloque « **Écritures et Réécritures de la Famine** », à l'université de Caen, organisé par le Groupe de Recherche en Etudes Irlandaises. Contacter Thierry Dubost, (dubost@cte.unicaen.fr ), ou Bertrand Cardin (bertrand.cardin@Ive.unicaen.fr )

- *Du 15 au 17 septembre 2005.* **4<sup>èmes</sup> Journées de linguistique de corpus**, à l'université de Bretagne sud, Lorient, organisées par le laboratoire ADICORE. Contacter Geoffrey Williams (Geoffrey.Williams@univ-ubs.fr)

<http://www.univ-ubs.fr/crellic/>

- *Du 22 au 24 septembre 2005.* 10<sup>ème</sup> Congrès international « **La Lettre au cinéma** », à l'Université de Rennes 2 – Villejean, organisé par la SERCIA (Société d'Études et de Recherche sur le Cinéma Anglophone) - EA 1796 11<sup>ème</sup> section "Anglophonie: Communautés, Écritures" / EA 3208 18<sup>ème</sup> section "Arts : Pratiques et Poétiques"

Contacter Gilles Ménégald (gilles.menegaldo@univ-poitiers.fr) et Nicole Cloarec (nicole.cloarec@univ-rennes1.fr).

-- *Du 22 au 24 septembre 2005.* colloque national de linguistique anglaise « **Le Qualitatif** », à la Maison du Séminaire à Nice, organisé par le Centre de Recherches sur les Écritures de Langue Anglaise (CRELA), UFR Lettres, Arts

et Sciences Humaines de Nice. Contacter Jean-Claude Souesme (souesme@unice.fr).

– 23 et 24 septembre 2005. Colloque « **Text and Image in London** » à Londres (Institute of Romance Studies, Senate House, Malet Street)  
Contacter Liliane Louvel (Liliane.Louvel@mshs.univ-poitiers.fr) ou Delphine Cingal (dcingal@club-internet.fr)

– Du 24 au 26 septembre 2005.. 10ème Congrès international « **La Lettre au cinéma** », à l' Université de Rennes 2 – Villejean, organisé par la SERCIA (Société d'Etudes et de Recherche sur le Cinéma Anglophone) - EA 1796 11ème section "Anglophonie: Communautés, Ecritures" / EA 3208 18ème section « Arts : Pratiques et Poétiques ». Contacter Gilles Menegaldo (gilles.menegaldo@univ-poitiers.fr)  
et Nicole Cloarec (nicole.cloarec@univ-rennes1.fr)

– 30 septembre-1 octobre 2005. Colloque « **Arakawa et Gins, architecture et philosophie** », à l' Université Paris X., organisé par le groupe Théorie de la lecture / Lecture de la théorie du CREA. Contacter Françoise Kral (francoise.kral@u-paris10.fr) <http://reversibledestiny.org/home.php>

### **Octobre 2005**

– 21-23 octobre 2005. Colloque international "**Into the Looking-Glass Labyrinth, Myths and Mystery in Canadian Literature**", à l' Université d'Orléans, organisé par INTERTRAD (EA2079), Institut des Langues. Contacter Héliane Ventura (heliane.ventura@wanadoo.fr)

### **Novembre 2005**

– Du 3 au 5 novembre 2005. Colloque **Reaching the Margins: the Colonial and Postcolonial Lives of the Book, 1765-2005**, à l'Université de Londres (Institute of English Studies, Senate House)  
Contacts r.fraser@open.ac.uk, m.e.hammond@open.ac.uk, ies@sas.ac.uk, harvan.gorgette@wanadoo.fr

– Du 3 au 5 Novembre 2005. Colloque international « **Transport(s) dans l'Empire britannique et le Commonwealth** », à l' Université Paul Valéry - Montpellier III, organisé par le Centre d'Etudes et de Recherches des Pays Anglophones (CERPAC, EA741) en collaboration avec le CERPECA (Angers). Contacter Michèle Lurdos (michele.lurdos@wanadoo.fr) <<http://alor.univ-montp3.fr/cerpac/index.htm>>

– 4 et 5 novembre 2005. Colloque international de stylistique « **Dualité(s)** », à l' Université de Rouen, organisé par la Société de Stylistique Anglaise sous l'égide du CERCLA (Rouen) et du CREA (Paris X Nanterre). Mireille Quivy (mqv@club-internet.fr) ou Wilfrid Rotgé, (rotge@wanadoo.fr).

– 17 et 18 novembre 2005. Colloque « **L'Écriture et les femmes en Grande-Bretagne (1540-1640) : Le mythe et la plume** », à l'Université de Valenciennes et du Hainaut - Cambrésis, organisé par le CRHICC (Centre de Recherches en Histoire, Civilisations et Cultures des pays du monde occidental),. Contacter Jean-Claude Mailhol pour la littérature (j.cl.mailhol@wanadoo.fr) et Armel Nayt pour la civilisation (armel.nayt1@libertysurf.fr).

– Du 17 au 19 novembre 2005.. Colloque international « **War Sermons / Sermons de guerre** », à l' Université de Provence Aix - Marseille 1, organisé par le LERMA. Contacter Gilles Teulie (teulie@up.univ-aix.fr) ou teulie7@club-internet.fr).

– 25 et 26 novembre 2005. Conférence internationale « **Orality in Short Fiction** », à l' Université d'Angers, co-organisée par le groupe de recherche CRILA (Centre de Recherche Inter - langues d'Angers, et Belmont College (Nashville,Tennessee). Contacter Ben Lebdai (benaouda.lebdai@univ-angers.fr) ou Michelle Ryan-Sautour (michelle.ryan@univ-angers.fr).

(liste arrêtée au 20 novembre 2004)

## Messagerie et site Internet

### *Messagerie électronique*

Pour **s'abonner** à la liste de messagerie électronique, il suffit à tout membre de la SAES d'envoyer un courrier électronique à l'adresse : **sympa@univ-pau.fr**, avec le message : subscribe saes. Laisser vierge la rubrique "Objet :", désactiver la signature. Si l'adresse électronique n'est pas transparente, envoyer parallèlement un message à pierre.busutil@wanadoo.fr pour signaler que l'adresse correspond bien à l'adhérent que vous êtes.

Pour **envoyer** un message à tous les abonnés, libeller le message à l'adresse suivante : **saes@univ-pau.fr**. Il faut **composer** les messages en texte seul ou texte brut, faute de quoi ils seront rejetés.

Utiliser la mention COLL pour les annonces relatives à un colloque, PUBL pour une publication annoncée, INFO pour une information d'ordre général, Q pour une question, SYN pour une synthèse de réponses, THES pour les annonces de thèse et HDR pour les habilitations à diriger des recherches.

La messagerie est réservée aux **échanges professionnels**. Les annonces à caractère plus privé que sont les offres/demandes d'échanges de logement peuvent être affichées à la rubrique "Échanges" du site internet de la société.

### *Site Internet*

Le site Internet de la société peut être consulté à l'adresse <<http://www.saesfrance.org>>.

On y trouve à la fois des informations et des documents relatifs à la vie de la société et des références à des sites documentaires en langue, linguistique, littérature, civilisation, ou encore à des documents utiles à la profession (colloques, textes réglementaires, formulaires, annales des sujets de concours, etc.).

Les annonces de colloques peuvent être envoyées directement sur la messagerie (au format "texte seul") : **saes@univ-pau.fr**, ou adressées à Pierre Busutil (**pierre.busutil@wanadoo.fr**) pour diffusion.

Les demandes de mise à jour des bibliographies individuelles doivent être adressées à Michael Parsons, secrétaire adjoint (**michael.parsons@univ-pau.fr**).

### *Adhésion / Modification des renseignements personnels*

Ces opérations peuvent désormais être effectuées au moyen d'un formulaire en ligne disponible sur le site de la société <[www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org)> à la rubrique : " Adhésion / Modification des renseignements personnels ". Elles peuvent également être effectuées au moyen du formulaire " papier " page suivante.



<b>SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR</b>
--

- (Cocher la case correspondante)
- NOUVELLE ADHÉSION**
- RENOUVELLEMENT D'ADHÉSION** ou **MODIFICATION DE SITUATION**  
(dans le second cas mettre clairement en valeur les modifications à reporter)

Nom  M.  Mme  Mlle :

Prénom(s) :

Dénomination de l'université :

et Adresse complète :

Fonction dans l'enseignement supérieur (cf. annexe) :

Position (cf. annexe) :

Spécialités (cf. annexe – max.. 4) :

Type de Thèse, Habilitation, etc. (cf. annexe) :

Adresse personnelle : .....

.....

Téléphone personnel : .....

Téléphone professionnel : .....

Télocopie personnelle : .....

Télocopie professionnelle : .....

Courriel : .....

Affiliation à autre(s) société(s) (cf. annexe).....

Renseignements divers pour l'annuaire : 90 caractères maximum (ex. Dir.

UFR, Chef dépt., Prés. CS, Membre CNU, Dir. E.A., etc.) : .....

.....

Date et signature :

**SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

Depuis l'assemblée générale du 3/10/98, il a été décidé que toute nouvelle adhésion serait réglée par prélèvement automatique. La cotisation couvre l'année civile et non l'année universitaire. Le montant de la cotisation est de 32,00 € (16,00 € pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants des universités françaises).

***Précisions concernant le prélèvement automatique***

1. Remplir le formulaire (formulaire papier page suivante ou formulaire électronique sur le site de la SAES).
2. Ne pas oublier de le dater et de le signer.
3. Joindre un RIB, RIP ou RICE.
4. Joindre un chèque du montant de votre cotisation (dans le cas d'une inscription après le congrès de printemps).
5. Envoyer l'ensemble à l'adresse du trésorier adjoint : Jean-Jacques HOCHART, 2 rue des Noisetiers, 74960 MEYTHET.

Une telle demande n'a pas besoin d'être renouvelée chaque année (sauf en cas de changement de coordonnées bancaires). Elle peut être annulée à tout moment sur simple avis au trésorier adjoint de la SAES. Remplir très lisiblement toutes les rubriques, y compris l'adresse de votre banque, en bas à droite. Celle-ci apparaîtra dans l'ouverture d'une enveloppe à fenêtre et devra être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible.

Toute demande de prélèvement (ou ultérieurement de renouvellement en cas de modification de coordonnées bancaires) doit être renvoyée **avant le 10 avril de l'année en cours** pour être utilisée la même année. Renvoyée au-delà de cette date, elle ne pourra être utilisée qu'à partir de l'année suivante. La cotisation de l'année en cours ne pourra dans ce cas être acquittée que par un **chèque** à l'ordre de la SAES d'un montant de **32,00 €** (**16,00 €** pour les enseignants retraités, honoraires ou émérites et pour les doctorants non salariés).

***Mise à jour des coordonnées personnelles dans l'annuaire***

L'annuaire est établi à partir des informations figurant dans le fichier SAES. Toutes les modifications (coordonnées, situation, etc.) concernant le fichier, et par voie de conséquence l'annuaire, ne peuvent être prises en compte que si elles sont envoyées directement à Jean-Jacques Hochart au moyen du formulaire papier ou du formulaire électronique. L'envoi éventuel à la liste de diffusion ne remplace pas cela.

L'adhésion donne droit à recevoir le *Bulletin* d'information de la société, de figurer dans son annuaire et de recevoir ce dernier chaque année. La cotisation rend également tout adhérent automatiquement membre de ESSE (The European Society for the Study of English) et lui permet de recevoir son Bulletin, *The European English Messenger*. Tout sociétaire peut aussi utiliser le site SAES <[www.saesfrance.org](http://www.saesfrance.org)>.

## Annexes

<p style="text-align: center;"><b>Codes fonction</b></p> <p>1 ..... Professeur  2 ..... Maître-assistant  3 ..... Assistant  4 ..... Associé  5 ..... Chargé d'enseignement (vacat.)  6 ..... Recteur  7 ..... Directeur de recherches  8 ..... Professeur certifié (PRCE)  9 ..... Maître de conférences  10 ..... Professeur agrégé (PRAG)  11 ..... Assistant agrégé  13 ..... Professeur assistant  14 ..... Docteur  15 ..... Associé doctorant  16 ..... Ingénieur  18 ..... ATER  19 ..... Allocation couplée. (ex. AMN)  20 ..... Assistant normalien doctorant  21 ..... Docteur pays anglo. ou germ.  22 ..... <i>Lecturer</i>  23 ..... Maître de langues  24 ..... Maître de conférences associé</p>	<p>25 ..... Moniteur allocataire  26 ..... Pr. Classes prépa. Gdes Écoles</p> <p style="text-align: center;"><b>Codes position</b></p> <p>0 ..... en activité  1 ..... honoraire  2 ..... retraité  3 ..... émérite  4 ..... stagiaire  5 ..... vacataire  6 ..... détaché  8 ..... contractuel  9 ..... en disponibilité  10 ..... doctorant</p> <p style="text-align: center;"><b>Codes Thèse, Habilitation</b></p> <p>E ..... État  H ..... HDR  N ..... Nouvelle thèse  3 ..... 3<sup>e</sup> cycle  U ..... Université  P ..... Ph.D.  A ..... Autres  D3 ..... Doctorant 3  DN ..... Doctorant N  DE ..... Doctorant E</p>
<p style="text-align: center;"><b>Codes spécialité</b></p> <p>6 ..... 16<sup>e</sup> s.  7 ..... 17<sup>e</sup> s.  8 ..... 18<sup>e</sup> s.  9 ..... 19<sup>e</sup> s.  0 ..... 20<sup>e</sup> s.  AS ..... Anglais de spécialité  AF ..... Anglais fiction  AUS ..... Australie  CI ..... Cinéma  CA ..... Civilisation américaine  CB ..... Civilisation britannique  CE ..... Civilisation élisabéthaine  CPA ..... Culture populaire américaine  CV ..... Civilisation victorienne  CW ..... Commonwealth  DI ..... Dialectique  DD ..... Didactique  DR ..... Droit anglais  EA ..... Études américaines  EC ..... Économie  CAN ..... Études canadiennes  ES ..... Études écossaises  IR ..... Études irlandaises  EP ..... Études politiques  G ..... Gestion  H ..... Histoire  ID ..... Histoire des idées  IN ..... Inde</p>	<p>LEA ..... Langues étrangères appliquées  LX ..... Lexicologie  LG ..... Linguistique  LAF ..... Littérature africaine  LA ..... Littérature américaine  LE ..... Littérature anglaise  LC ..... Littérature comparée  LF ..... Littérature fantastique  LM ..... Littérature moderne  MA ..... Moyen Âge  ME ..... Media  MU ..... Musique  N ..... Nouvelle  NZ ..... Nouvelle-Zélande  PG ..... Pays de Galles  PE ..... Peinture  PH ..... Phonétique  PHG ..... Phonologie  PO ..... Poésie  R ..... Roman  RNT ..... Recherche et nouvelles technologies  STA ..... Statistique  ST ..... Stylistique  TER ..... Terminologie  N ..... Technique  TH ..... Théâtre  TL ..... Théorie de la lecture  TR ..... Traduction</p>

## SOCIÉTÉS DE SPÉCIALITÉ REGROUPANT LES ANGLICISTES

	<b>SIGLE</b>	<b>Intitulé</b>	<b>PRÉSIDENT</b>
S1	<b>SFEVE</b>	Société française d'études victoriennes et édouardiennes <a href="http://www.sfeve.org">www.sfeve.org</a>	M. JUMEAU
S2	<b>SEC</b>	Société d'études conradiennes <a href="http://www.flsh.unilim.fr/formations/anglais/conrad/accueil.htm">www.flsh.unilim.fr/formations/anglais/conrad/accueil.htm</a>	Mme PACCAUD-HUGUET
S3	<b>SEAA 17-18</b>	Société d'études anglo-américaines des 17 <sup>e</sup> et 18 <sup>e</sup> siècles <a href="http://www.univ-pau.fr/saes/pb/guestsit/SiteSEAA/SEAA1718index.htm">www.univ-pau.fr/saes/pb/guestsit/SiteSEAA/SEAA1718index.htm</a>	Mme HALIMI
S4	<b>SSA</b>	Société de stylistique anglaise <a href="http://www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/STY_ACC.htm">www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/STY_ACC.htm</a>	M. ROTGÉ
S5	<b>AMAES</b>	Association des médiévistes anglicistes <a href="http://ourworld.compuserve.com/homepages/Chai_Elsholz">ourworld.compuserve.com/homepages/Chai_Elsholz</a>	M. CRÉPIN
S6	<b>SEPC</b>	Société d'études des pays du Commonwealth <a href="http://www.u-bourgogne.fr/ITL/cwt.htm">www.u-bourgogne.fr/ITL/cwt.htm</a>	M. DURIX
S7	<b>GERAS</b>	Groupe d'étude et de recherche en anglais de spécialité <a href="http://www.langues-vivantes.u-bordeaux2.fr/GERAS/geras.html">www.langues-vivantes.u-bordeaux2.fr/GERAS/geras.html</a>	M. M. PETIT
S8	<b>CRECIB</b>	Centre de recherche et d'études de civilisation britannique <a href="http://www.univ-pau.fr/crecib/">www.univ-pau.fr/crecib/</a>	M. CAPET
S9	<b>SOFEIR</b>	Société française d'études irlandaises <a href="http://www.uhb.fr/langues/CEI/">www.uhb.fr/langues/CEI/</a>	M.me MAIGNANT
S10	<b>ALAES</b>	Association des linguistes anglicistes de l'enseignement supérieur <a href="http://www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/LA_AC.htm">www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/LA_AC.htm</a>	Mme GIRARD
S11	<b>SEAC</b>	Société d'études anglaises contemporaines <a href="http://ebc.chez.tiscali.fr/index.html">ebc.chez.tiscali.fr/index.html</a>	M. REGARD
S12	<b>SDHL</b>	Société D.H. Lawrence	Mme ROY
S13	<b>SAIT</b>	Société des Amis d'Inter-Texte <a href="http://www.users.imagnet.fr/~hteyssan/sait.htm">www.users.imagnet.fr/~hteyssan/sait.htm</a>	Mme LOUVEL
S14	<b>SFEEd</b>	Société française d'études écossaises <a href="http://www.univ-tours.fr/ufranglais/sfee/">www.univ-tours.fr/ufranglais/sfee/</a>	M. CIVARDI
S15	<b>SFS</b>	Société française Shakespeare <a href="http://alor.univ-montp3.fr/SFS/">alor.univ-montp3.fr/SFS/</a>	M. PEYRE
S16	<b>ALOES</b>	Association des anglicistes pour les études de langue orale dans l'enseignement supérieur, secondaire et élémentaire <a href="http://www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/ALOES1.htm">www.univ-lyon2.fr/langues/ANGLAIS/ALAES/ALOES1.htm</a>	M. O'NEIL
S17	<b>SERCIA</b>	Société d'études et de recherche sur le cinéma anglo-saxon <a href="http://sercia.u-bordeaux3.fr">sercia.u-bordeaux3.fr</a>	M. MENEGALDO
S18	<b>SEW</b>	Société d'études woolfiennes <a href="http://citd.scar.utoronto.ca/VWS/Societe_d'Etudes_Woolfienn.html">citd.scar.utoronto.ca/VWS/Societe_d'Etudes_Woolfienn.html</a>	Mme REYNIER
S19	<b>AFEC</b>	Association française d'études canadiennes <a href="http://www.archimedia.fr/AFEC">www.archimedia.fr/AFEC</a>	M. J. G. PETIT

L'AFEA, présidée par Mme Catherine Collomp, regroupe les américanistes français  
<<http://afea.univ-savoie.fr>>

Veillez remplir ce formulaire avec soin. Écrivez les références **complètes** de votre compte (sans omettre aucun chiffre). **L'adresse complète de votre agence bancaire**, qui apparaîtra dans une enveloppe à fenêtre, doit être assez lisible pour que la poste achemine le courrier sans erreur possible. Merci de l'envoyer au trésorier adjoint de la SAES : **Jean-Jacques HOCHART, 2 rue des Noisetiers, 74960 - MEYTHET.**

### SOCIÉTÉ DES ANGLICISTES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

Les informations contenues dans la présente demande ne seront utilisées que pour les seules nécessités de la gestion et pourront donner lieu à exercice du droit individuel d'accès auprès du créancier à l'adresse ci-dessus, dans les conditions prévues par la délibération n° 80 du 1/4/80 de la Commission informatique et libertés.

#### AUTORISATION DE PRÉLÈVEMENT

J'autorise l'Établissement teneur de mon compte à prélever sur ce dernier, si sa situation le permet, tous les prélèvements ordonnés par le créancier ci-dessous. En cas de litige sur un prélèvement, je pourrai en faire suspendre l'exécution par simple demande à l'Établissement teneur de mon compte. Je réglerai le différend directement avec le créancier.

N° NATIONAL D'ÉMETTEUR

**3 9 1 6 8 1**

NOM, PRÉNOMS ET ADRESSE DE L'ADHÉRENT


NOM ET ADRESSE DU CRÉANCIER

**Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur  
chez Jean-Claude Bertin  
5 impasse Dagobert  
76600 LE HAVRE**

COMPTE À DÉBITER

Établissement	Guichet	N° du Compte	Clé RIB
□□□□□□	□□□□□□	□□□□□□□□□□□□□□	□□□□

Date:

Signature:

\* NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT TENEUR DU COMPTE À DÉBITER


\* Établissement teneur du compte à débiter = banque où sera prélevée la cotisation.

Joindre à l'envoi un **relevé d'identité bancaire (RIB)**, **postal (RIP)** ou de **Caisse d'Épargne (RICE)**.

## Contacter les membres du bureau

<b>Pour</b>	<b>s'adresser à</b>
Adhérer à la SAES (envoyer autorisation de prélèvement et RIB)	Jean-Jacques Hochart
- Renouveler une autorisation de prélèvement (en cas de changement d'intitulé bancaire) - Acheter un jeu d'étiquettes	Jean-Jacques Hochart
Modifier une notice dans le fichier	Jean-Jacques Hochart
S'inscrire à la liste de messagerie	Voir annuaire
Envoyer des contributions au <i>Bulletin</i>	Isabelle Schwartz-Gastine
Signaler un ouvrage paru	Envoyer l'annonce à la liste de messagerie
Signaler un ouvrage paru et le faire paraître dans la rubrique "Ouvrages reçus" du <i>Bulletin</i>	En envoyer un exemplaire à un membre du bureau spécialiste du domaine
Annoncer un colloque	Envoyer à la liste de messagerie
Annoncer un colloque dans le <i>Bulletin</i>	Envoyer à <b>la liste de messagerie</b>
Annoncer un colloque international sur le site internet d'ESSE	Envoyer une annonce en anglais simultanément à Pierre Busuttil et à Jacques Ramel Jacques.Ramel@univ-lyon2.fr

<b>Pour envoyer un courrier relatif à/aux</b>	<b>s'adresser à</b>
Formations, LMD et concours	François Poirier
Congrès	Annick Duperray
Recherche et formation doctorale	Liliane Louvel
Contacts avec les sections locales et les correspondants	Isabelle Schwartz-Gastine
Questions / renseignements afférents au collège B	Isabelle Schwartz-Gastine
Subventions aux publications	Liliane Louvel
Un règlement par chèque autre que pour une cotisation	Jean-Claude Bertin

N.B. NE PAS ENVOYER DE COURRIER AU SIÈGE SOCIAL.



#### ADRESSES DES MEMBRES DU BUREAU

<b>Liliane LOUVEL</b> Présidente	Bois Frémin Quinçay, 86190 VOUILLE Tél. : 05 49 60 43 37 liliane.louvel@mshs.univ-poitiers.fr
Jean-Claude BERTIN Trésorier	5 impasse Dagobert, 76600 LE HAVRE Tél. : 02 35 21 83 15 jean-claude.bertin@univ-lehavre.fr
Pierre BUSUTTIL Secrétaire général	35 rue de l'Ousse, 64000 PAU Tél. & Téléc. : 05 59 27 49 38 pierre.busutil@univ-pau.fr
Annick DUPERRAY Vice-présidente	17 Le Puy des Lauriers, Chemin Mouret 13100 AIX-EN-PROVENCE Tél. : 04 42 96 18 92 annick.duperray@free.fr
Jean-Jacques HOCHART Vice-président, trésorier adjoint	2 rue des Noisetiers, 74960 MEYTHET Tél. : 06 63 07 70 08 jean-jacques.hochart@univ-savoie.fr
Michael PARSONS Secrétaire adjoint	4 rue des Chênes, 64140 LONS Tél. : 05 59 62 48 11 michael.parsons@univ-pau.fr
François POIRIER Vice-président	88 bis avenue de Fontainebleau 94270 LE KREMLIN BICÊTRE Tél. : 01 45 21 10 93 Téléc. : 01 49 40 37 06 06 86 07 79 18 fpoirier@upn.univ-paris13.fr
Catherine RESCHE Secrétaire adjointe	11 boulevard Agutte Sembat, 38000 GRENOBLE Tél. : 04 76 85 08 12 catherineresche@club-internet.fr
Isabelle SCHWARTZ-GASTINE Secrétaire adjointe	16 rue Hermel 75018 Paris Tél. : 01 42 59 61 56 isabelle.schwartz-gastine@wanadoo.fr
Paul VOLSIK Vice-président	86 boulevard Rochechouart, 75018 PARIS Tél. : 01 42 59 20 58 volsik@paris7.jussieu.fr

Directeur de la publication : Liliane Louvel. ISSN 0982-3654  
Imprimé par Rebolu Imprimerie s.a., 24-26 rue des Haveurs, 42015 Saint-Étienne CEDEX 2  
Dépôt légal : 4<sup>ème</sup> trimestre 2004 - 2000 exemplaires – 48 pages